



BT22.. BT30.. BT45.. BT60.. BT80..

	MANUALE ISTRUZIONI	SCALDABAGNO NAUTICO CON DOPPIO RISCALDAMENTO: RISCALDAMENTO ELETTRICO E RISCALDAMENTO INDIRETTO (SMALTATO)
	INSTRUCTION MANUAL	MARINE WATER HEATER WITH DUAL HEATING AS STANDARD: ELECTRICAL HEATING AND INDIRECT HEATING (ENAMELLED)
	MANUAL DE INSTRUCCIONES	BARCO DE AGUA CALENTADOR DOBLE STANDARD CALEFACCIÓN: CALEFACCIÓN ELÉCTRICA Y DE CALENTAMIENTO INDIRECTO (ESMALTADO)
	MANUEL D'UTILISATION	BATEAU CHAUFFE-EAU DOUBLE CHAUFFAGE: CHAUFFAGE ELECTRIQUE ET CHAUFFAGE INDIRECT (EMAILLE)
	BEDIENUNGSANLEITUNG	NAUTISCHER WARMWASSERER MIT DOPPELTER HEIZUNG: ELEKTRISCHE HEIZUNG UND INDIRECTE HEIZUNG (EMAILLIERTER)
	HANDLEIDING	MARINE WATERVERWARMER MET DUBBELE VERWARMING: ELEKTRISCHE VERWARMING EN INDIRECT VERWARMEN (GEËMAILLEERD)
	KULLANIM KILAVUZU	MARİN TİPİ SU ISITICISI: ELEKTRİK ve /veya MOTOR SUYU İLE ÇİFT ISITMA SİSTEMLİ (EMAYE)

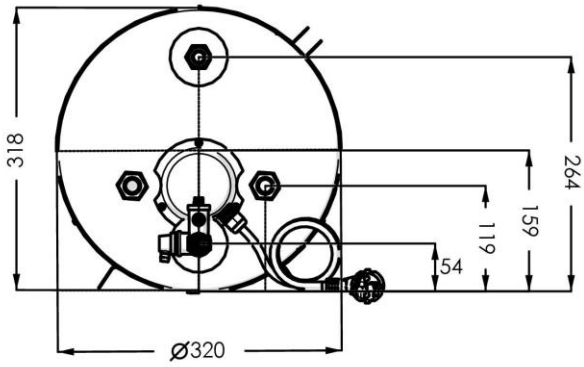
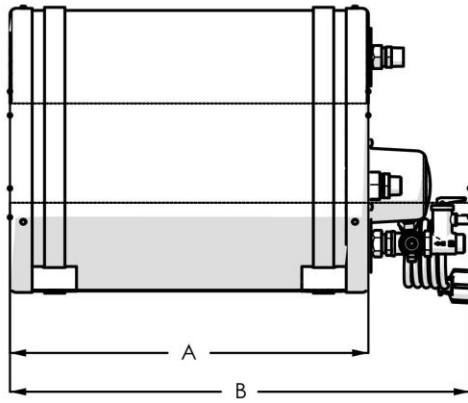


FIG-00387



FIG_04-1

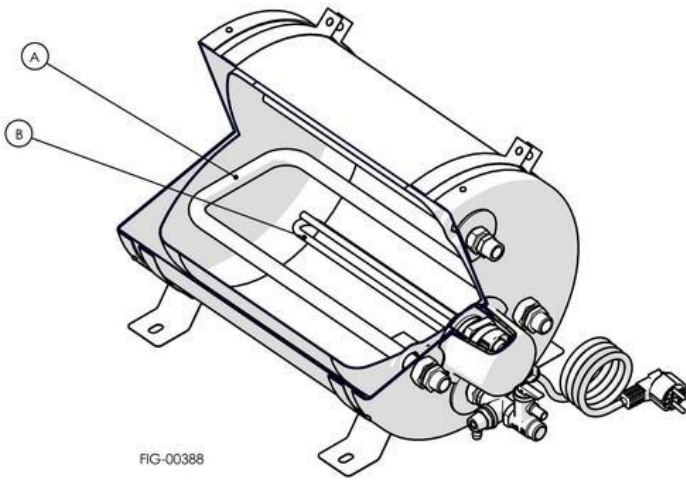


FIG-00388

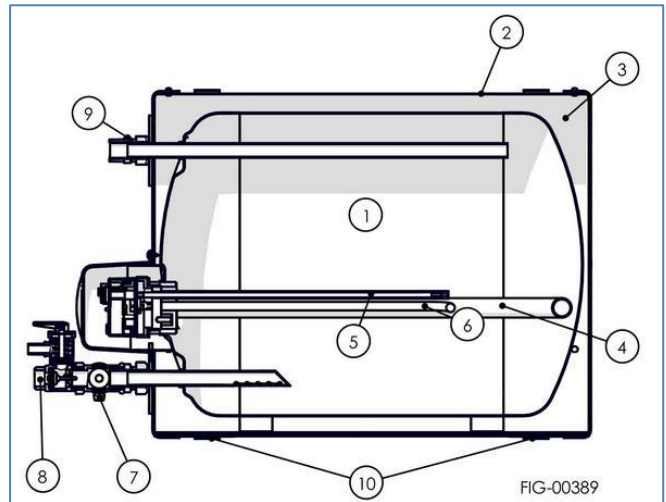


FIG-00389

FIG_05-1

FIG_05-2

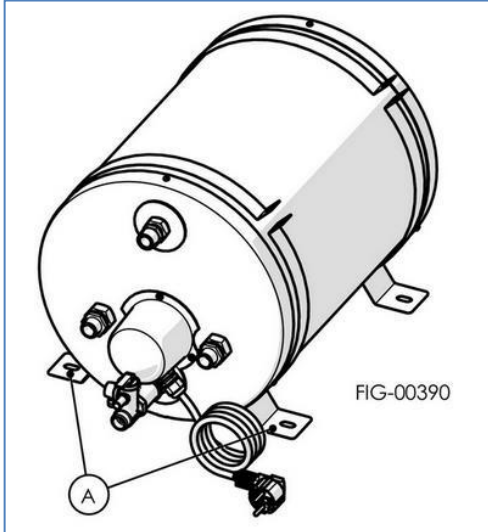
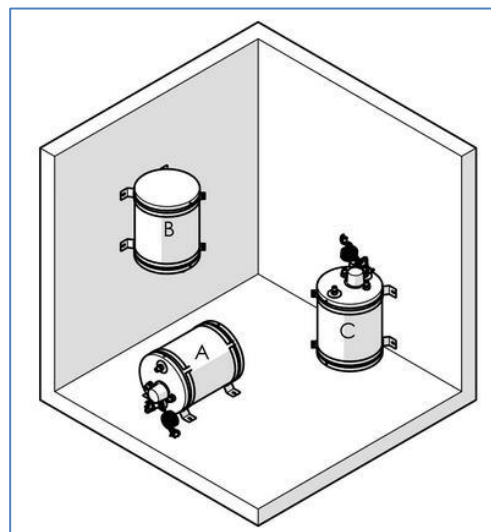


FIG-00390



FIG_07-2

FIG_07-1

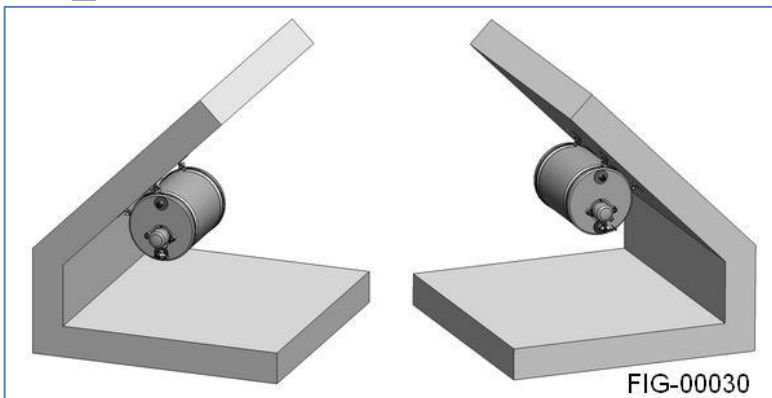


FIG-00030

FIG_07-3

La gamma di scaldacqua **BT....** comprende 30 differenti modelli disponibili con le seguenti caratteristiche per soddisfare ogni esigenza di installazione e di utilizzo

- 5 capacità di stoccaggio (22 – 30 – 45 – 60 – 80 litri / 6 – 8 – 11 – 15 - 21 galloni)
- 3 potenze (500/550 w – 800/850 w – 1200/1250 w)
- 2 alimentazioni elettriche (120 V - 230 V)

1. PRECAUZIONI GENERALI

Le istruzioni che seguono sono importanti per garantire la sicurezza di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

- Questo libretto è parte integrante ed essenziale del riscaldatore di acqua: quindi deve essere tenuto a portata di mano per ogni ulteriore consultazione.
- Il riscaldatore acqua è stata prodotto per la produzione di acqua calda: qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi pericoloso e non idoneo.
- L'apparecchio non deve essere installato in ambienti umidi, vasche da bagno, lavabi, docce, piscine ecc. e deve essere protetto da spruzzi d'acqua, getti d'acqua o altri liquidi, al fine di evitare corto circuiti dei dispositivi elettrici.
- L'installazione deve essere effettuata da una persona qualificata, che è responsabile per l'applicazione delle norme di sicurezza vigenti. L'installazione impropria, causata dal mancato rispetto delle istruzioni fornite dal produttore, può causare lesioni a persone, animali o danni ad altre apparecchiature per le quali il costruttore declina ogni responsabilità.
- Prima di collegare lo scaldabagno, assicurarsi che le caratteristiche elettriche stampate sulla targhetta dati corrispondano a quelle della rete elettrica.
- Se lo scaldabagno è installato in un bagno, in una stanza umida o vicino all'acqua, prendersi cura delle distanze di sicurezza previste dalla normativa CEI-CEE. Inoltre, interruttori o qualsiasi altro comando elettrico non devono essere raggiungibili da chiunque stia facendo una doccia o utilizzando la vasca da bagno. Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non consentire l'utilizzo da parte di bambini o persone incapaci senza alcun controllo.
- Le parti di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, clip, ecc.) devono essere tenute lontane dai bambini, perché possono essere pericolose.
- Leggere attentamente questo libretto in quanto fornisce le istruzioni utili in materia di sicurezza, d'installazione, uso e manutenzione.
- Se l'apparecchio dovesse essere venduto o spostato ad altro proprietario, assicurarsi che il presente libretto accompagni l'apparecchio, in modo che il nuovo proprietario e / o l'installatore possano consultarlo.
- Per evitare il rischio di danni dovuti al gelo, se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo ed è installato in un locale non riscaldato, si consiglia di svuotarlo completamente. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o rotture dovute al gelo o perdite di acqua dall'impianto.
- Per ottenere le migliori prestazioni dal riscaldamento dell'acqua e per scopi di garanzia, rispettare rigorosamente le istruzioni riportate qui sotto.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
alimentazione elettrica	V~ A	230 2,2	230 3,5	230 5,2	230 2,2	230 3,5	230 5,2	230 2,2	230 3,5	230 5,2	230 2,2	230 3,5	230 5,2	230 2,2	230 3,5	230 5,2
potenza	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
alimentazione elettrica	V~ A	120 4,2	120 6,7	120 10,0	120 4,2	120 6,7	120 10,0	120 4,2	120 6,7	120 10,0	120 4,2	120 6,7	120 10,0	120 4,2	120 6,7	120 10,0
potenza	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
capacità	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
pressione massima	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
peso a vuoto	kg (lb)	14,0 (30)			16,0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26,0 (57)		

3. CONTENUTO IMBALLO

L'apparecchio è confezionato e consegnato in una scatola di cartone con una protezione adeguata. Oltre all'apparecchio, all'interno della scatola sono presenti :

- il manuale di installazione
- staffe e fasce di fissaggio (incluso viti di fissaggio)
- la valvola di ritegno/sicurezza



4. DIMENSIONI (VEDI FIG. FIG_4-1)

	A		B	
	mm	inch "	mm	inch "
BT22..	404	15,8	519	20,3
BT30..	539	21,1	654	25,6
BT45..	799	31,3	914	35,8
BT60..	984	38,5	1099	43,0
BT80..	1194	46,7	1309	51,2

5. DESCRIZIONE COSTRUTTIVA E FUNZIONAMENTO

Lo scopo di questo apparecchio è di riscaldare l'acqua calda sanitaria in due modi diversi (vedi fig FIG_5-1):

- attraverso lo scambio di calore tra l'acqua di raffreddamento del motore e l'acqua immagazzinata nel serbatoio. Tale scambio termico è possibile grazie ad uno scambiatore di calore. L'acqua di raffreddamento del motore circola attraverso una serpentina posta al centro del serbatoio per diffondere uniformemente il calore.
- per mezzo di una resistenza elettrica (fornita di serie con l'apparecchio).

Parti principali (vedi fig FIG_5-2.):

- Serbatoio di stoccaggio: è interamente realizzato in acciaio sottoposto internamente ad un trattamento di vetroporcellanatura o smaltatura porcellanata, cioè un rivestimento vetroso con cottura ad oltre 850 °C.
- Mantello esterno: è molto resistente agli urti e alle sollecitazioni esterne, avendo allo stesso tempo un design molto piacevole.
- Isolamento termico: realizzato in poliuretano espanso a cellule chiuse evita inutili perdite di calore. In questo modo la perdita di calore per inerzia termica è ridotta a 1 °C ogni ora per un periodo di 24 ore.
- Scambiatore di calore: è realizzato acciaio smaltato; la sua superficie di scambio permette di sfruttare al meglio il calore dell'acqua di raffreddamento del motore e di ottenere acqua calda anche in condizioni estreme (differenze di temperatura molto piccole).
- Resistenza elettrica: l'apparecchio è dotato di un elemento riscaldante elettrico per riscaldare l'acqua anche quando il motore della barca è spento (per esempio quando la barca è in banchina). Materiale: lega INCOLOY resistente alla corrosione
- Termostato: ha due funzioni, precisamente
 - termostato regolabile: interrompe l'alimentazione elettrica all'elemento riscaldatore al raggiungimento della temperatura preimpostata (la temperatura può essere regolata tra 13 °C e 65 °C, secondo le esigenze dell'utente).
 - termostato di sicurezza: interrompe l'alimentazione elettrica all'elemento riscaldatore quando, in caso di cattivo funzionamento dell'apparecchio, la temperatura dell'acqua raggiunge 83 °C. E' necessario un intervento manuale per far ripartire l'apparecchio (reset manuale).

Range di temperatura: da 13 °C a 65 °C
 Differenziale di temperatura: circa 9 °C
 Temperatura di intervento: 83 °C
 Corrente massima: 16 A
- Rubinetto di scarico
- Ingresso acqua fredda e valvola di sicurezza e di non ritorno: impedisce il riflusso di acqua calda nella condotta di ingresso fredda; è anche una valvola di sicurezza da sovrappressione: protegge il serbatoio da possibili pressioni eccessive causate dall'espansione dell'acqua durante il riscaldamento. L'acqua viene scaricata attraverso lo scarico di cui è dotata la valvola. Taratura: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
- Uscita acqua calda
- Staffe di fissaggio

6. ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere effettuata, in conformità con la normativa vigente, da una persona qualificata che può fare, non solo un set up corretto dell'apparecchio, ma anche le prove necessarie prima di iniziare il riscaldamento dell'acqua.
- Durante l'installazione originale o successiva manutenzione, seguire le istruzioni riportate in questo libretto con attenzione. Modifiche a qualsiasi tipo di connessione o la mancata osservanza delle istruzioni fornite causerà la decadenza della garanzia.
- Prima dell'installazione, manutenzione o riparazione, togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

7. POSIZIONE E MONTAGGIO

Sull'apparecchio sono presenti due staffe di fissaggio (A - FIG_7-1). In questo modo si ottiene una installazione facile ma ferma e sicura. Per il fissaggio dell'apparecchio utilizzare il kit dadi di fissaggio (fornito di serie con l'apparecchio).

Posizioni consentite (FIG_7-2):

- A e B : tutti i modelli
- C : solo modello BS22 (è necessario invertire ingresso fredda ed uscita calda); questa installazione è possibile anche per gli altri modelli ma l'efficacia del riscaldamento è ridotta

E' possibile installare l'apparecchio anche su pareti inclinate (FIG_7-3) purchè si faccia in modo che lo scambiatore di calore e/o la resistenza elettrica siano posti nella parte inferiore.

L'apparecchio può essere installato in qualsiasi spazio, senza limitazioni alle sue condizioni. Quanto sopra descritto non esime dal rispettare le istruzioni fornite nel paragrafo "PRECAUZIONI GENERALI", all'inizio di questo opuscolo. Per altre installazioni non contemplate in questo manuale contattare il nostro ufficio tecnico.

8. COLLEGAMENTI IDRAULICI E QUALITÀ DELL'ACQUA

Per prolungare la durata dell'apparecchio la qualità dell'acqua dovrebbe essere secondo i seguenti parametri, come previsto dalla Direttiva Europea 98/83/CE (concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano):

- durezza compresa tra 15 e 50 ° F (in particolare, dove l'acqua ha subito un addolcimento o trattamento di desalinizzazione)
- cloruri compresi tra 25 e 100 mg/l
- PH compreso tra 6,5 e 9,5
- conducibilità compresa tra 400 e 1500 µS/cm

Collegare l'apparecchio secondo le seguenti indicazioni (FIG_8-1):

1. ingresso acqua fredda (1/2 ")
2. uscita acqua calda (1/2 ")
3. mandata acqua al circuito di raffreddamento del motore (1/2 ")
4. ritorno acqua dal circuito di raffreddamento del motore (1/2")

Pressione minima di ingresso dell'acqua: 70 kpa.

Si consiglia di isolare le condutture dell'acqua calda: si eviteranno così inutili sprechi di energia.

Montaggio valvola di ritegno/sicurezza : la valvola è in dotazione all'apparecchio e non montata. E' necessario montarla sull'ingresso dell'acqua fredda al momento dell'installazione dell'apparecchio. (S - FIG_8-1).

ATTENZIONE:

- NON SOSTITUIRE LA VALVOLA DI SICUREZZA E VALVOLA DI NON RITORNO IN DOTAZIONE CON L'APPARECCHIO CON UNA VALVOLA DI NON RITORNO (CLAPET).
- COLLEGARE LO SCARICO DELL'ACQUA DELLA VALVOLA A UN TUBO DI GOMMA AVENTE UN DIAMETRO INTERNO DI 9,5 MM. QUESTO TUBO DI SCARICO DEVE ESSERE INSTALLATO CON UNA PENDENZA COSTANTE VERSO IL BASSO IN UN LUOGO PROTETTO DA GHIACCIO.
- DURANTE LA STAGIONE FREDDA, NEL CASO IN CUI IL BOILER NON SIA UTILIZZATO, È NECESSARIO VUOTARE IL BOILER. QUESTO PER EVITARE DANNI PRODOTTI DAL GELO.



9. COLLEGAMENTI ELETTRICI

L'apparecchio deve essere collegato ad una alimentazione elettrica monofase (si prega di fare attenzione a collegare la corretta tensione: 120 V o 230 V secondo etichetta dati sull'apparecchio) e ad una efficace connessione di terra.



IL COSTRUTTORE NON ACCETTA RESPONSABILITÀ PER DANNI O LESIONI RISULTANTI DALLA MANCANZA DI COLLEGAMENTO DI TERRA DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina Schuko. Collegare il cavo di alimentazione in conformità con le norme di cablaggio in vigore nel paese in cui è installato l'apparecchio. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, utilizzare solo un cavo con le stesse caratteristiche (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). Nel caso in cui non sia necessario utilizzare la spina Schuko è possibile tagliare il cavo di alimentazione e collegarlo ad una spina differente o direttamente al collegamento dell'alimentazione. Si prega di fare attenzione a collegare correttamente le polarità (FIG_9-1):

- L → fase (cavo marrone)
- N → neutro (cavo blu)

Prevedere un interruttore bipolare vicino all'apparecchio per consentire l'isolamento dell'apparecchio.



ATTENZIONE: PRIMA DI OPERARE SUL TERMOSTATO, ACCERTARSI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA SIA COMPLETAMENTE SCOLLEGATA.

10. ISTRUZIONI PER L'USO

La resistenza elettrica è dotata di un termostato che ha la seguente duplice funzione:

1. impostazione della temperatura (T - FIG_9-1), interrompendo l'alimentazione elettrica all'elemento riscaldatore quando viene raggiunta la temperatura preimpostata (è possibile regolare il termostato tra 0 ° C e 65 ° C, secondo le necessità dell'utente).
2. sicurezza, interrompendo l'alimentazione elettrica all'elemento riscaldatore quando, in caso di cattivo funzionamento dell'apparecchio, la temperatura dell'acqua immagazzinata raggiunge i 83 °C. Per avviare nuovamente l'apparecchio, è necessario un intervento manuale (riarmo manuale). In questo caso, attenersi alla seguente procedura:
 - a) scollegare l'alimentazione elettrica
 - b) rimuovere il cappuccio di protezione dell'elemento riscaldatore
 - c) premere il pulsante di reset posizionato sul termostato (R - FIG_9-1)
 - d) rimettere il coperchio di protezione
 - e) ripristinare l'alimentazione elettrica



ATTENZIONE: COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ALLA RESISTENZA ELETTRICA SOLO QUANDO IL SERBATOIO È PIENO D'ACQUA. L'ELEMENTO RISCALDANTE NON È ADATTO PER UN FUNZIONAMENTO A SECCO

11. MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Per rendere il funzionamento dell'apparecchio sicuro ed estendere la sua vita dello stesso, è consigliato almeno una volta all'anno un controllo periodico da parte di un servizio di tecnico specializzato.

Operazioni consigliate durante il controllo periodico :

- sigillare i raccordi idraulici
- verificare il mancato allentamento della valvola di sicurezza e verificare che non sia otturata per eventuali depositi di calcare
- verifica del fissaggio (sostituire le viti di fissaggio nel caso siano usurate)
- efficienza dell'impianto elettrico e della messa a terra e condizioni del cavo di alimentazione (se danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio tecnico autorizzato o da personale qualificato)



ATTENZIONE: IL GELO PUÒ PROVOCARE DANNI PERMANENTI ALL'APPARECCHIO. NEL CASO IN CUI L'APPARECCHIO NON SIA UTILIZZATO DURANTE LA STAGIONE FREDDA SVUOTARE COMPLETAMENTE L'APPARECCHIO (UTILIZZARE IL RUBINETTO DI SCARICO D (FIG_08-1)

A protezione del serbatoio, per prevenirne la corrosione, viene impiegato un anodo sacrificale di magnesio che deve essere obbligatoriamente sostituito almeno una volta all'anno, pena la decadenza della garanzia (FIG_11-1)

Per la pulizia del mantello esterno (2 - FIG_05-2) utilizzare esclusivamente acqua e sapone neutro. È raccomandabile utilizzare un panno morbido avendo cura di risciacquare e asciugare accuratamente. Non si devono utilizzare prodotti contenenti sostanze abrasive.

12. GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono valide a condizione che le istruzioni di installazione contenute in questo opuscolo siano rispettate. La garanzia decorre dalla data di produzione stampata sull'etichetta dati dell'apparecchio ed ha una durata di 36 mesi. La stessa decade se non viene sostituito annualmente l'anodo sacrificale di magnesio. Per motivi di sicurezza e per la validità della garanzia è obbligatorio usare solo parti di ricambio originali.

13. ACCESSORI DISPONIBILI SU RICHIESTA

ABMIX (FIG_13-1) : permette di impostare una temperatura costante di acqua calda (tra 30° C e 65° C)

ABRGOM (FIG_13-2) : permette di effettuare collegamenti idraulici mediante tubi in gomma, invece di collegamenti filettati.

14. PRINCIPALI RICAMBI (FIG_14-1)

pos.	cod.	descrizione	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	staffa di fissaggio	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	fascia di fissaggio	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	cuffiotto resistenza	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	guarnizione	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	rubinetto di scarico	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	raccordo diritto maschio - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	valvola ritegno/sicurezza	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	raccordo diritto maschio - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	pressacavo PG 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	resistenza elettrica - 230 V - 550 W	1					
10	280-0015	resistenza elettrica - 230 V - 850 W		1				
10	280-0016	resistenza elettrica - 230 V - 1250 W			1			
10	280-0037	resistenza elettrica - 120 V - 500 W				1		
10	280-0039	resistenza elettrica - 120 V - 800 W					1	
10	280-0034	resistenza elettrica - 120 V - 1200 W						1
11	280-0042	termostato	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	cavo alimentazione	1	1	1	1	1	1

The BT range of water heaters.... it includes 30 different models available with the following features to satisfy every installation and use requirement

- a) 5 storage capacities (22 - 30 - 45 - 60 - 80 liters / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 gallons)
- b) 3 powers (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- c) 2 power supplies (120 V - 230 V)

1. GENERAL PRECAUTIONS

The following instructions are important to ensure the safe installation, use and maintenance of the appliance.

- This booklet is an integral and essential part of the water heater: therefore it must be kept at hand for any further consultation.
- The water heater has been produced for the production of hot water: any other type of use is to be considered dangerous and unsuitable.
- The appliance must not be installed in humid environments, bathtubs, washbasins, showers, swimming pools, etc. and must be protected from splashes of water, jets of water or other liquids, in order to avoid short circuits of electrical devices.
- The installation must be carried out by a qualified person who is responsible for the application of the safety regulations in force. Improper installation, caused by failure to comply with the manufacturer's instructions, can cause injury to people, animals or damage to other equipment for which the manufacturer declines all responsibility.
- Before connecting the water heater, make sure that the electrical characteristics printed on the data plate correspond to those of the electrical network.
- If the water heater is installed in a bathroom, in a damp room or near water, take care of the safety distances provided for by the CEI-EEC regulations. Also, switches or any other electrical controls must not be reachable by anyone taking a shower or using the bathtub. Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not allow use by children or incapable people without any supervision.
- Packaging parts (plastic bags, polystyrene, clips, etc.) must be kept away from children, as they can be dangerous.
- Read this booklet carefully as it provides useful instructions on safety, installation, use and maintenance.
- If the appliance is sold or transferred to another owner, make sure that this manual accompanies the appliance, so that the new owner and / or the installer can consult it.
- To avoid the risk of damage due to frost, if the appliance is not used for a long period and is installed in an unheated room, it is recommended to empty it completely. The manufacturer is not responsible for any damage or breakages due to frost or water leaks from the system.
- For best water heating performance and for warranty purposes, strictly adhere to the instructions below.

2. TECHNICAL FEATURES

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
supply electric	V ~ TO	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2
power	w	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
supply electric	V ~ TO	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0
power	w	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200	500	800	1,200
capacity	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
Max pressure	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
empty weight	kg (lb)	14.0 (30)			16.0 (35)			18.8 (41)			21.3 (47)			26.0 (57)		

3. PACKAGING CONTENTS

The device is packaged and delivered in a cardboard box with adequate protection. In addition to the appliance, inside the box there are:

- a) the installation manual
- b) fixing brackets and bands (including fixing screws)
- c) the check / safety valve

4. DIMENSIONS (SEE FIG. FIG_4-1)

	A		B	
	mm	inch "	mm	inch "
BT22 ..	404	15.8	519	20.3
BT30 ..	539	21.1	654	25.6
BT45 ..	799	31.3	914	35.8
BT60 ..	984	38.5	1099	43.0
BT80 ..	1194	46.7	1309	51.2

5. CONSTRUCTION DESCRIPTION AND OPERATION

The purpose of this appliance is to heat the domestic hot water in two different ways (see fig FIG_5-1):

- A. through the exchange of heat between the engine cooling water and the water stored in the tank. This heat exchange is possible thanks to a heat exchanger. The engine cooling water circulates through a coil placed in the center of the tank to spread the heat evenly.
- B. by means of an electric resistance (supplied as standard with the appliance).

Main parts (see fig FIG_5-2.):

1. Storage tank: it is entirely made of steel which is internally subjected to a vitreous coating or porcelain enamelling treatment, that is, a vitreous coating fired at over 850 ° C.
2. Outer coat: it is very resistant to shocks and external stresses, having at the same time a very pleasant design.
3. Thermal insulation: made of closed cell polyurethane foam avoids unnecessary heat loss. In this way the heat loss due to thermal inertia is reduced to 1 ° C every hour for a period of 24 hours.
4. Heat exchanger: it is made of enamelled steel; its exchange surface makes it possible to make the most of the heat from the engine cooling water and to obtain hot water even in extreme conditions (very small temperature differences).
5. Electric heater: the appliance is equipped with an electric heating element to heat the water even when the boat's engine is off (for example when the boat is on the quay). Material: corrosion resistant INCOLOY alloy
6. Thermostat: it has two functions, precisely
 - a. adjustable thermostat: interrupts the power supply to the heater element when the preset temperature is reached (the temperature can be adjusted between 13 ° C and 65 ° C, according to the user's needs).
 - b. safety thermostat: cuts off the power supply to the heating element when, in the event of a malfunction of the appliance, the water temperature reaches 83 ° C. Manual intervention is required to restart the appliance (manual reset).

Temperature range: from 13 ° C to 65 ° C
 Temperature differential: about 9 ° C
 Intervention temperature: 83 ° C
 Maximum current: 16 A
7. Drain cock
8. Cold water inlet and safety and non-return valve: prevents the backflow of hot water in the cold inlet pipe; it is also an overpressure safety valve: it protects the tank from possible excessive pressures caused by the expansion of the water during heating. The water is discharged through the drain with which the valve is equipped. Calibration: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Hot water outlet
10. Fixing bars

6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

- The installation must be carried out, in compliance with current legislation, by a qualified person who can do, not only a correct set up of the appliance, but also the necessary tests before starting the water heating.
- During original installation or subsequent maintenance, follow the instructions in this booklet carefully. Changes to any type of connection or failure to follow the instructions provided will cause the warranty to lapse.
- Before installation, maintenance or repair, disconnect the appliance from the power supply.

7. LOCATION AND ASSEMBLY

There are two fixing brackets on the appliance (A - FIG_7-1). In this way an easy but firm and safe installation is obtained. To fix the appliance, use the fixing nuts kit (supplied as standard with the appliance).

Allowed positions (FIG_7-2) .:

- A and B: all models
- C: BS22 model only (it is necessary to invert the cold inlet and hot outlet); this installation is also possible for the other models but the heating efficiency is reduced

The appliance can also be installed on inclined walls (FIG_7-3) as long as the heat exchanger and / or the electrical resistance are placed in the lower part.

The appliance can be installed in any space, without limitations to its conditions. The above does not exempt from complying with the instructions provided in the paragraph "GENERAL PRECAUTIONS" at the beginning of this booklet.

For other installations not covered in this manual, contact our technical department.

8. HYDRAULIC CONNECTIONS AND WATER QUALITY

To extend the life of the appliance, the quality of the water should be according to the following parameters, as required by the European Directive 98/83 / EC (concerning the quality of water intended for human consumption):

- hardness between 15 and 50 ° F (in particular, where the water has undergone a softening or desalination treatment)
- chlorides between 25 and 100 mg / l
- PH between 6.5 and 9.5
- conductivity between 400 and 1500 µS / cm

Connect the appliance according to the following indications (FIG_8-1):

1. cold water inlet (1/2 ")
2. hot water outlet (1/2 ")
3. water delivery to the engine cooling circuit (1/2 ")
4. water return from the engine cooling circuit (1/2 ")

Minimum water inlet pressure: 70 kpa.

It is advisable to insulate the hot water pipes: this will avoid unnecessary waste of energy.

Assembly of the check / safety valve: the valve is supplied with the appliance and not assembled. It must be mounted on the cold water inlet when installing the appliance. (S - FIG_8-1).

ATTENTION:

- DO NOT REPLACE THE SAFETY VALVE AND NON-RETURN VALVE SUPPLIED WITH THE APPLIANCE WITH A NON-RETURN VALVE (CLAPET).
- CONNECT THE WATER DISCHARGE OF THE VALVE TO A RUBBER HOSE WITH AN INTERNAL DIAMETER OF 9.5 MM. THIS DRAIN PIPE MUST BE INSTALLED WITH A CONSTANT SLOPE DOWN IN A PLACE PROTECTED FROM ICE.
- DURING THE COLD SEASON, IF THE BOILER IS NOT USED, THE BOILER MUST BE EMPTY. THIS TO AVOID DAMAGE PRODUCED BY FROST.



9. ELECTRICAL CONNECTIONS

The appliance it must be connected to a single-phase power supply (please make sure to connect the correct voltage: 120 V or 230 V according to the data label on the appliance) and to an effective earth connection.



THE MANUFACTURER DOES NOT ACCEPT LIABILITY FOR DAMAGES OR INJURIES RESULTING FROM THE LACK OF EARTH CONNECTION OF THE EQUIPMENT

The appliance it is equipped with a power cable with Schuko plug. Connect the power cord in compliance with the wiring regulations in force in the country where the appliance is installed. In case of replacement of the power supply cable, use only a cable with the same characteristics (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). If it is not necessary to use the Schuko plug, it is possible to cut the power cable and connect it to a different plug or directly to the power supply connection. Please be careful to connect the polarities correctly (FIG_9-1):

- L → phase (brown cable)
- No. → neutral (blue cable)

Forecast a bipolar switch near the appliance to allow the isolation of the appliance.



ATTENTION: BEFORE WORKING ON THE THERMOSTAT, MAKE SURE THAT THE ELECTRIC POWER SUPPLY IS COMPLETELY DISCONNECTED.

10. INSTRUCTIONS FOR USE

There electric resistance is equipped with a thermostat that has the following dual function:

1. temperature setting (T - FIG_9-1), cutting off the power supply to the heater element when the preset temperature is reached (it is possible to adjust the thermostat between 0 ° C and 65 ° C, according to the user's needs).
2. safety, by cutting off the power supply to the heater element when, in the event of a malfunction of the appliance, the temperature of the stored water reaches 83° C. To start the appliance again, a manual intervention is required (manual reset) . In this case, follow these steps:
 - a) disconnect the power supply
 - b) to remove the protective cap of the heater element
 - c) press the reset button located on the thermostat (R - FIG_9-1)
 - d) put back the protective cover
 - e) restore the power supply



ATTENTION: CONNECT THE POWER SUPPLY TO THE ELECTRIC RESISTANCE ONLY WHEN THE TANK IS FULL OF WATER. THE HEATING ELEMENT IS NOT SUITABLE FOR DRY RUNNING

11. MAINTENANCE OF THE APPLIANCE

To make the safe operation of the appliance and extend its life, a periodic check by a specialized technician is recommended at least once a year.

Recommended actions during the periodic check:

- seal the hydraulic connections
- check that the safety valve has not loosened and check that it is not blocked by any limescale deposits
- check the fastening (replace the fastening screws if they are worn)
- efficiency of the electrical system and grounding and condition of the power supply cable (if damaged it must be replaced by the manufacturer, authorized technical service or qualified personnel)



**ATTENTION: FROST CAN CAUSE PERMANENT DAMAGE TO THE APPLIANCE.
IF THE APPLIANCE IS NOT USED DURING THE COLD SEASON, DRAIN THE APPLIANCE COMPLETELY (USE THE DRAIN COCK D (FIG_08-1))**

To protect the tank, to prevent corrosion, a sacrificial magnesium anode is used which must be replaced at least once a year, otherwise the warranty will be void (FIG_11-1)

To clean the outer casing (2 - FIG_05-2) use only water and neutral soap. It is recommended to use a soft cloth taking care to rinse and dry thoroughly. Products containing abrasive substances must not be used.

12. WARRANTY

The warranty conditions are valid provided that the installation instructions contained in this booklet are followed. The warranty starts from the production date printed on the data label of the appliance and has a duration of 36 months. The same decays if the sacrificial magnesium anode is not replaced annually. For safety reasons and for the validity of the guarantee it is mandatory to use only original spare parts.

13. ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST

ABMIX (FIG_13-1) : allows you to set a constant hot water temperature (between 30 ° C and 65 ° C)

ABRGOM (FIG_13-2) : allows you to make hydraulic connections using rubber hoses, instead of threaded connections.

14. MAIN SPARE PARTS (FIG_14-1)

pos.	cod.	description	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	mounting bracket	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	fastening band	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	resistance hood	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	gasket	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	drain cock	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	male straight fitting - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	check / safety valve	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	straight male fitting - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	PG cable gland 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	electric resistance - 230 V - 550 W	1					
10	280-0015	electric resistance - 230 V - 850 W		1				
10	280-0016	electric resistance - 230 V - 1250 W			1			
10	280-0037	electrical resistance - 120 V - 500 W				1		
10	280-0039	electrical resistance - 120 V - 800 W					1	
10	280-0034	electrical resistance - 120 V - 1200 W						1
11	280-0042	thermostat	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Alimentation cable	1	1	1	1	1	1



La gama BT de calentadores de agua... Incluye 30 modelos diferentes disponibles con las siguientes características para satisfacer todos los requisitos de instalación y uso.

- 5 capacidades de almacenamiento (22 - 30 - 45 - 60 - 80 litros / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 galones)
- 3 potencias (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- 2 fuentes de alimentación (120 V - 230 V)

1. PRECAUCIONES GENERALES

Las siguientes instrucciones son importantes para garantizar la instalación, el uso y el mantenimiento seguros del aparato.

- Este folleto es una parte integral y esencial del calentador de agua: por lo tanto, debe tenerlo a mano para cualquier consulta posterior.
- El calentador de agua se ha fabricado para la producción de agua caliente: cualquier otro tipo de uso debe considerarse peligroso e inadecuado.
- El aparato no debe instalarse en ambientes húmedos, bañeras, lavabos, duchas, piscinas, etc. y debe estar protegido de salpicaduras de agua, chorros de agua u otros líquidos, a fin de evitar cortocircuitos de dispositivos eléctricos.
- La instalación debe ser realizada por una persona cualificada, responsable de la aplicación de las normas de seguridad vigentes. La instalación incorrecta, causada por el incumplimiento de las instrucciones del fabricante, puede causar lesiones a personas, animales o daños a otros equipos por los cuales el fabricante declina toda responsabilidad.
- Antes de conectar el calentador de agua, asegúrese de que las características eléctricas impresas en la placa de datos se correspondan con las de la red eléctrica.
- Si el calentador de agua se instala en un baño, en una habitación húmeda o cerca del agua, tenga en cuenta las distancias de seguridad previstas por la legislación CEI-EEC. Además, los interruptores o cualquier otro control eléctrico no deben estar al alcance de cualquier persona que se duche o use la bañera. No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No permita que los niños o personas discapacitadas lo utilicen sin supervisión.
- Las piezas de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, clips, etc.) deben mantenerse alejadas de los niños, ya que pueden ser peligrosas.
- Lea este folleto con atención, ya que proporciona instrucciones útiles sobre seguridad, instalación, uso y mantenimiento.
- Si el aparato se vende o se transfiere a otro propietario, asegúrese de que este manual acompañe al aparato, para que el nuevo propietario y / o el instalador puedan consultarlo.
- Para evitar el riesgo de daños por heladas, si el aparato no se utiliza durante un período prolongado y se instala en una habitación sin calefacción, se recomienda vaciarlo por completo. El fabricante no se hace responsable de ningún daño o rotura debido a heladas o fugas de agua del sistema.
- Para obtener el mejor rendimiento de calentamiento de agua y para fines de garantía, siga estrictamente las instrucciones a continuación.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
suministro eléctrico	V ~ A	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2
energía	w	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
suministro eléctrico	V ~ A	120 4.2	120 6,7	120 10.0	120 4.2	120 6,7	120 10.0	120 4.2	120 6,7	120 10.0	120 4.2	120 6,7	120 10.0	120 4.2	120 6,7	120 10.0
energía	w	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200	500	800	1200
capacidad	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
presión máxima	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
peso vacío	kg (libras)	14,0 (30)			16,0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26,0 (57)		

3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

El dispositivo se embala y entrega en una caja de cartón con la protección adecuada. Además del aparato, dentro de la caja hay:

- el manual de instalación
- soportes y bandas de fijación (incluidos tornillos de fijación)
- la válvula de retención / seguridad



4. DIMENSIONES (VER FIG. FIG_4-1)

	A		B.	
	mm	pulgada "	mm	pulgada "
BT22 ..	404	15,8	519	20,3
BT30 ..	539	21,1	654	25,6
BT45 ..	799	31,3	914	35,8
BT60 ..	984	38,5	1099	43,0
BT80 ..	1194	46,7	1309	51,2

5. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA CONSTRUCCIÓN

El propósito de este aparato es calentar el agua caliente sanitaria de dos formas diferentes (ver fig. FIG_5-1):

- A. mediante el intercambio de calor entre el agua de refrigeración del motor y el agua almacenada en el depósito. Este intercambio de calor es posible gracias a un intercambiador de calor. El agua de refrigeración del motor circula a través de un serpentín colocado en el centro del tanque para distribuir el calor de manera uniforme.
- B. mediante una resistencia eléctrica (suministrada de serie con el aparato).

Partes principales (ver fig FIG_5-2.):

1. Tanque de almacenamiento: es íntegramente de acero que se somete internamente a un tratamiento de recubrimiento vítreo o esmaltado porcelánico, es decir, un recubrimiento vítreo cocido a más de 850 ° C.
2. Capa exterior: es muy resistente a los golpes y tensiones externas, a la vez que tiene un diseño muy agradable.
3. Aislamiento térmico: fabricado con espuma de poliuretano de celda cerrada evita pérdidas de calor innecesarias. De esta forma la pérdida de calor por inercia térmica se reduce a 1 ° C cada hora durante un período de 24 horas.
4. Intercambiador de calor: está fabricado en acero esmaltado; su superficie de intercambio permite aprovechar al máximo el calor del agua de refrigeración del motor y obtener agua caliente incluso en condiciones extremas (diferencias de temperatura muy pequeñas).
5. Calentador eléctrico: el aparato está equipado con un elemento calefactor eléctrico para calentar el agua incluso cuando el motor del barco está parado (por ejemplo, cuando el barco está en el muelle). Material: aleación INCOLOY resistente a la corrosión
6. Termostato: tiene dos funciones, precisamente
 - a. termostato regulable: interrumpe la alimentación del elemento calefactor cuando se alcanza la temperatura preestablecida (la temperatura se puede regular entre 13 ° C y 65 ° C, según las necesidades del usuario).
 - b. termostato de seguridad: interrumpe el suministro de energía eléctrica al elemento calefactor cuando, en caso de mal funcionamiento del aparato, la temperatura del agua alcanza los 83 ° C. Se requiere intervención manual para reiniciar el aparato (reinicio manual).

Rango de temperatura: de 13 ° C a 65 ° C
Diferencial de temperatura: alrededor de 9 ° C
Temperatura de intervención: 83 ° C
Corriente máxima: 16 A
7. Drenaje de la polla
8. Entrada de agua fría y válvula de seguridad y antirretorno: evita el reflujos de agua caliente en la tubería de entrada fría; también es una válvula de seguridad de sobrepresión: protege el tanque de posibles presiones excesivas provocadas por la expansión del agua durante el calentamiento. El agua se descarga a través del desagüe con el que está equipada la válvula. Calibración: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Salida de agua caliente
10. Barras de fijación

6. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- La instalación debe ser realizada, cumpliendo con la legislación vigente, por una persona cualificada que pueda hacer no solo una correcta puesta a punto del aparato, sino también las pruebas necesarias antes de poner en marcha el calentamiento del agua.
- Durante la instalación original o el mantenimiento posterior, siga atentamente las instrucciones de este folleto. Los cambios en cualquier tipo de conexión o el incumplimiento de las instrucciones proporcionadas harán que la garantía caduque.
- Antes de la instalación, el mantenimiento o la reparación, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.

7. UBICACIÓN Y MONTAJE

Hay dos soportes de fijación en el aparato (A - FIG_7-1). De esta forma se obtiene una instalación fácil pero firme y segura. Para fijar el aparato, utilice el kit de tuercas de fijación (suministrado de serie con el aparato).

Posiciones permitidas (FIG_7-2):

- A y B: todos los modelos
- C: solo modelo BS22 (es necesario invertir la entrada fría y la salida caliente); esta instalación también es posible para los otros modelos pero la eficiencia de calefacción se reduce

El aparato también se puede instalar en paredes inclinadas (FIG_7-3) siempre que el intercambiador de calor y / o la resistencia eléctrica se coloquen en la parte inferior.



El aparato se puede instalar en cualquier espacio, sin limitaciones a sus condiciones. Lo anterior no lo exime de respetar las instrucciones provistas en el párrafo "PRECAUCIONES GENERALES" al comienzo de este folleto.

Para otras instalaciones no cubiertas en este manual, contacte con nuestro departamento técnico.

8. CONEXIONES HIDRÁULICAS Y CALIDAD DEL AGUA

Para prolongar la vida útil del aparato, la calidad del agua debe estar de acuerdo con los siguientes parámetros, tal como lo exige la Directiva Europea 98/83 / CE (relativa a la calidad del agua destinada al consumo humano):

- dureza entre 15 y 50 ° F (en particular, cuando el agua ha sido sometida a un tratamiento de ablandamiento o desalinización)
- cloruros entre 25 y 100 mg / l
- PH entre 6.5 y 9.5
- conductividad entre 400 y 1500 µS / cm

Conecte el aparato de acuerdo con las siguientes indicaciones (FIG_8-1):

1. entrada de agua fría (1/2 ")
2. salida de agua caliente (1/2 ")
3. suministro de agua al circuito de refrigeración del motor (1/2 ")
4. retorno de agua del circuito de refrigeración del motor (1/2 ")

Presión mínima de entrada de agua: 70 kpa.

Es recomendable aislar las tuberías de agua caliente: esto evitará un derroche innecesario de energía.

Montaje de la válvula de retención / seguridad: la válvula se suministra con el aparato y no está montada. Debe montarse en la entrada de agua fría al instalar el aparato. (S - FIG_8-1).

ATENCIÓN:

- NO REEMPLACE EL VÁLVULA DE SEGURIDAD Y VÁLVULA DE ANTIRROBO SUMINISTRADOS CON EL APARATO CON VÁLVULA DE ANTIRROBO (CLAPETE).
- CONECTARLA DESCARGA DE AGUA DE LA VÁLVULA A UNA MANGUERA DE GOMA CON UN DIÁMETRO INTERNO DE 9.5 MM. ESTE TUBO DE DESAGÜE DEBE INSTALARSE CON UNA PENDIENTE CONSTANTE EN UN LUGAR PROTEGIDO DEL HIELO.
- DURANTE LA TEMPORADA DE FRÍO, SI NO SE UTILIZA LA CALDERA, LA CALDERA DEBE ESTAR VACÍA. ESTO PARA EVITAR DAÑOS PRODUCIDOS POR HELADA.



9. CONEXIONES ELÉCTRICAS

El aparato debe estar conectado a una fuente de alimentación monofásica (asegúrese de conectar el voltaje correcto: 120 V o 230 V según la etiqueta de datos del aparato) y a una conexión a tierra efectiva.



EL FABRICANTE NO ACEPTA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS O LESIONES RESULTANTES DE LA FALTA DE CONEXIÓN A TIERRA DEL EQUIPO

El aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe Schuko. Conecte el cable de alimentación de acuerdo con las normas de cableado vigentes en el país donde está instalado el aparato. En caso de sustitución del cable de alimentación, utilice únicamente un cable con las mismas características (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). Si no es necesario utilizar el enchufe Schuko, es posible cortar el cable de alimentación y conectarlo a un enchufe diferente o directamente a la conexión de la fuente de alimentación. Tenga cuidado de conectar las polaridades correctamente (FIG_9-1):

- L → fase (cable marrón)
- No. → neutral (cable azul)

Pronóstico un interruptor bipolar cerca del aparato para permitir el aislamiento del aparato.



ATENCIÓN: ANTES DE TRABAJAR EN EL TERMOSTATO, ASEGÚRESE DE QUE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ESTÉ COMPLETAMENTE DESCONECTADA.

10. INSTRUCCIONES DE USO

Allí La resistencia eléctrica está equipada con un termostato que tiene la siguiente función dual:

1. Ajuste de temperatura (T - FIG_9-1), cortando la alimentación al elemento calefactor cuando se alcanza la temperatura preestablecida (es posible regular el termostato entre 0 ° C y 65 ° C, según las necesidades del usuario).
2. seguridad, cortando la alimentación del elemento calefactor cuando, en caso de mal funcionamiento del aparato, la temperatura del agua almacenada alcanza los 83 ° C .Para volver a poner en marcha el aparato, se requiere una intervención manual (reinicio manual) . En este caso, siga estos pasos:
 - a) desconectar la fuente de alimentación
 - b) para eliminar la tapa protectora del elemento calefactor
 - c) presione el botón de reinicio ubicado en el termostato (R - FIG_9-1)
 - d) devuelve el cubierta protectora
 - e) restaurar fuente de alimentación



ATENCIÓN: CONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN A LA RESISTENCIA ELÉCTRICA SÓLO CUANDO EL DEPÓSITO ESTÉ LLENO DE AGUA. EL ELEMENTO DE



CALEFACCIÓN NO ES APTO PARA FUNCIONAMIENTO EN SECO

11. MANTENIMIENTO DEL APARATO

Para hacer el funcionamiento seguro del aparato y prolongar su vida útil, se recomienda una revisión periódica por parte de un técnico especializado al menos una vez al año.

Acciones recomendadas durante la verificación periódica:

- sellar las conexiones hidráulicas
- controlar que la válvula de seguridad no se haya aflojado y controlar que no esté bloqueada por depósitos de cal
- comprobar la fijación (sustituir los tornillos de fijación si están gastados)
- eficiencia del sistema eléctrico y puesta a tierra y estado del cable de alimentación (si está dañado debe ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico autorizado o personal calificado)



ATENCIÓN: LA HELADA PUEDE CAUSAR DAÑOS PERMANENTES EN EL APARATO. SI EL APARATO NO SE UTILIZA DURANTE LA TEMPORADA DE FRÍO, DRENE EL APARATO COMPLETAMENTE (UTILICE LA LLAVE DE DRENAJE D (FIG_08-1)

Para proteger el tanque, para evitar la corrosión, se utiliza un ánodo de magnesio sacrificial que debe ser reemplazado al menos una vez al año, bajo pena de pérdida de garantía. (FIG_11-1)

Para limpiar la carcasa exterior (2 - FIG_05-2) utilice únicamente agua y jabón neutro. Se recomienda utilizar un paño suave teniendo cuidado de enjuagar y secar bien. No se deben utilizar productos que contengan sustancias abrasivas.

12. GARANTÍA

Las condiciones de garantía son válidas siempre que se sigan las instrucciones de instalación contenidas en este folleto. La garantía comienza a partir de la fecha de producción impresa en la etiqueta de datos del aparato y tiene una duración de 36 meses. El mismo decae si el ánodo de magnesio sacrificial no se reemplaza anualmente. Por motivos de seguridad y para la vigencia de la garantía es obligatorio utilizar únicamente repuestos originales.

13. ACCESORIOS DISPONIBLES BAJO PEDIDO

ABMIX (FIG_13-1) : le permite establecer un temperatura constante del agua caliente (entre 30 ° C y 65 ° C)

ABRGOM (FIG_13-2) : le permite realizar conexiones hidráulicas utilizando mangueras de goma, en lugar de conexiones roscadas.

14. PRINCIPALES REPUESTOS (FIG_14-1)

pos.	Código	Descripción	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	soporte de montaje	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	banda de sujeción	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	capucha de resistencia	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	empaquetadura	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	grifo de drenaje	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	racor recto macho - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	válvula de retención / seguridad	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	racor macho recto - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	Prensaestopas PG 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	resistencia eléctrica - 230 V - 550 W	1					
10	280-0015	resistencia eléctrica - 230 V - 850 W		1				
10	280-0016	resistencia eléctrica - 230 V - 1250 W			1			
10	280-0037	resistencia eléctrica - 120 V - 500 W				1		
10	280-0039	resistencia eléctrica - 120 V - 800 W					1	
10	280-0034	resistencia eléctrica - 120 V - 1200 W						1
11	280-0042	termostato	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Cable de alimentación	1	1	1	1	1	1



La gamme BT de chauffe-eau... il comprend 30 modèles différents disponibles avec les caractéristiques suivantes pour satisfaire toutes les exigences d'installation et d'utilisation

- 5 capacités de stockage (22 - 30 - 45 - 60 - 80 litres / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 gallons)
- 3 puissances (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- 2 alimentations (120 V - 230 V)

1. PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Les instructions suivantes sont importantes pour garantir une installation, une utilisation et un entretien sûrs de l'appareil.

- Ce livret fait partie intégrante et essentielle du chauffe-eau: il doit donc être conservé à portée de main pour toute consultation ultérieure.
- Le chauffe-eau a été conçu pour la production d'eau chaude: tout autre type d'utilisation est à considérer comme dangereux et inadapté.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des environnements humides, baignoires, lavabos, douches, piscines, etc. et doit être protégé des éclaboussures d'eau, des jets d'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter les courts-circuits des appareils électriques.
- L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée, responsable de l'application des règles de sécurité en vigueur. Une mauvaise installation, causée par le non-respect des instructions du fabricant, peut causer des blessures aux personnes, aux animaux ou endommager d'autres équipements pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.
- Avant de brancher le chauffe-eau, assurez-vous que les caractéristiques électriques imprimées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique.
- Si le chauffe-eau est installé dans une salle de bain, dans une pièce humide ou près de l'eau, respectez les distances de sécurité prévues par la législation CEI-CEE. De plus, les interrupteurs ou toute autre commande électrique ne doivent pas être accessibles par toute personne prenant une douche ou utilisant la baignoire. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas permettre l'utilisation par des enfants ou des personnes incapables sans aucune surveillance.
- Les pièces d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) doivent être tenues hors de portée des enfants, car elles peuvent être dangereuses.
- Lisez attentivement ce livret car il fournit des instructions utiles sur la sécurité, l'installation, l'utilisation et la maintenance.
- Si l'appareil est vendu ou transféré à un autre propriétaire, assurez-vous que ce manuel accompagne l'appareil, afin que le nouveau propriétaire et / ou l'installateur puissent le consulter.
- Pour éviter les risques de dommages dus au gel, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période et est installé dans une pièce non chauffée, il est recommandé de le vider complètement. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou bris dus au gel ou aux fuites d'eau du système.
- Pour de meilleures performances de chauffage de l'eau et à des fins de garantie, respectez strictement les instructions ci-dessous.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
la fourniture électrique	V ~ À	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2	230 2.2	230 3,5	230 5.2
Puissance	w	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
la fourniture électrique	V ~ À	120 4.2	120 6,7	120 10,0	120 4.2	120 6,7	120 10,0	120 4.2	120 6,7	120 10,0	120 4.2	120 6,7	120 10,0	120 4.2	120 6,7	120 10,0
Puissance	w	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200	500	800	1 200
capacité	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
Pression max	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
poids à vide	kg (livres)	14,0 (30)			16,0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26,0 (57)		

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'appareil est emballé et livré dans une boîte en carton avec une protection adéquate. En plus de l'appareil, il y a à l'intérieur de la boîte:

- le manuel d'installation
- supports et bandes de fixation (y compris les vis de fixation)
- le clapet anti-retour / sécurité



4. DIMENSIONS (VOIR FIG. FIG_4-1)

	A		B.	
	mm	pouce "	mm	pouce "
BT22 ..	404	15,8	519	20,3
BT30 ..	539	21,1	654	25,6
BT45 ..	799	31,3	914	35,8
BT60 ..	984	38,5	1099	43,0
BT80 ..	1194	46,7	1309	51,2

5. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE LA CONSTRUCTION

Le but de cet appareil est de chauffer l'eau chaude sanitaire de deux manières différentes (voir fig FIG_5-1):

- A. par l'échange de chaleur entre l'eau de refroidissement du moteur et l'eau stockée dans le réservoir. Cet échange de chaleur est possible grâce à un échangeur de chaleur. L'eau de refroidissement du moteur circule à travers une bobine placée au centre du réservoir pour répartir uniformément la chaleur.
- B. au moyen d'une résistance électrique (fournie en standard avec l'appareil).

Pièces principales (voir fig FIG_5-2.):

1. Cuve de stockage: elle est entièrement réalisée en acier qui subit intérieurement un revêtement vitreux ou un traitement d'émaillage de porcelaine, c'est-à-dire un revêtement vitreux cuit à plus de 850 ° C.
2. Revêtement extérieur: il est très résistant aux chocs et aux contraintes externes, tout en ayant un design très agréable.
3. Isolation thermique: en mousse de polyuréthane à cellules fermées évite les pertes de chaleur inutiles. De cette manière, la perte de chaleur due à l'inertie thermique est réduite à 1 ° C toutes les heures pendant une période de 24 heures.
4. Échangeur de chaleur: il est en acier émaillé; sa surface d'échange permet de tirer le meilleur parti de la chaleur de l'eau de refroidissement du moteur et d'obtenir de l'eau chaude même dans des conditions extrêmes (très faibles écarts de température).
5. Chauffage électrique: l'appareil est équipé d'un élément chauffant électrique pour chauffer l'eau même lorsque le moteur du bateau est arrêté (par exemple lorsque le bateau est à quai). Matériau: alliage INCOLOY résistant à la corrosion
6. Thermostat: il a deux fonctions, précisément
 - a. thermostat réglable: interrompt l'alimentation électrique de l'élément chauffant lorsque la température pré-réglée est atteinte (la température peut être réglée entre 13 ° C et 65 ° C, selon les besoins de l'utilisateur).
 - b. thermostat de sécurité: interrompt l'alimentation électrique de l'élément chauffant lorsque, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, la température de l'eau atteint 83 ° C. Une intervention manuelle est nécessaire pour redémarrer l'appareil (réinitialisation manuelle).

Écart de température: de 13 ° C à 65 ° C
 Différentiel de température: environ 9 ° C
 Température d'intervention: 83 ° C
 Courant maximum: 16 A
7. Robinet de vidange
8. Entrée d'eau froide et clapet de sécurité et anti-retour: empêche le reflux de l'eau chaude dans le tuyau d'entrée froide; c'est aussi une soupape de surpression: elle protège le réservoir d'éventuelles pressions excessives causées par la dilatation de l'eau pendant le chauffage. L'eau est évacuée par le drain dont la vanne est équipée. Étalonnage: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Sortie eau chaude
10. Barres de fixation

6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- L'installation doit être réalisée, conformément à la législation en vigueur, par une personne qualifiée qui peut non seulement effectuer une mise en place correcte de l'appareil, mais également les tests nécessaires avant de démarrer le chauffage de l'eau.
- Lors de l'installation d'origine ou de la maintenance ultérieure, suivez attentivement les instructions de ce livret. Les modifications apportées à tout type de connexion ou le non-respect des instructions fournies entraîneront l'expiration de la garantie.
- Avant l'installation, l'entretien ou la réparation, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

7. EMPLACEMENT ET MONTAGE

Il y a deux supports de fixation sur l'appareil (A - FIG_7-1). De cette manière, une installation facile mais ferme et sûre est obtenue. Pour fixer l'appareil, utilisez le kit d'écrous de fixation (fourni en standard avec l'appareil).

Positions autorisées (FIG_7-2):

- A et B: tous les modèles
- C: modèle BS22 uniquement (il est nécessaire d'inverser l'entrée froide et la sortie chaude); cette installation est également possible pour les autres modèles mais l'efficacité de chauffage est réduite



L'appareil peut également être installé sur des parois inclinées (FIG_7-3) tant que l'échangeur de chaleur et / ou la résistance électrique sont placés dans la partie inférieure.

L'appareil peut être installé dans n'importe quel espace, sans limitation de ses conditions. Ce qui précède ne vous dispense pas de respecter les instructions fournies dans le paragraphe «PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES» au début de ce livret.

Pour les autres installations non couvertes dans ce manuel, contactez notre service technique.

8. RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES ET QUALITÉ DE L'EAU

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, la qualité de l'eau doit être conforme aux paramètres suivants, comme l'exige la directive européenne 98/83 / CE (concernant la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine):

- dureté entre 15 et 50 ° F (en particulier, lorsque l'eau a subi un traitement d'adoucissement ou de dessalement)
- chlorures entre 25 et 100 mg / l
- PH entre 6,5 et 9,5
- conductivité entre 400 et 1500 µS / cm

Connectez l'appareil selon les indications suivantes (FIG_8-1):

1. entrée d'eau froide (1/2 ")
2. sortie d'eau chaude (1/2 ")
3. alimentation en eau vers le circuit de refroidissement du moteur (1/2 ")
4. retour d'eau du circuit de refroidissement du moteur (1/2 ")

Pression d'entrée d'eau minimale: 70 kpa.

Il est conseillé d'isoler les conduites d'eau chaude: cela évitera un gaspillage d'énergie inutile.

Montage du clapet anti-retour / sécurité: le clapet est fourni avec l'appareil et non assemblé. Il doit être monté sur l'arrivée d'eau froide lors de l'installation de l'appareil. (S - FIG_8-1).

ATTENTION:

- **NE REMPLACEZ PAS LE VANNE DE SÉCURITÉ ET VANNE ANTI-RETOUR FOURNIES AVEC L'APPAREIL AVEC UNE VANNE ANTI-RETOUR (CLAPET).**
- **RELIER L'ÉVACUATION D'EAU DE LA SOUPE À VERS UN TUYAU EN CAOUTCHOUC AVEC UN DIAMÈTRE INTERNE DE 9,5 MM. CE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC UNE PENTE CONSTANTE VERS LE BAS DANS UN ENDROIT PROTÉGÉ DE LA GLACE.**
- **PENDANT LA SAISON FROIDE, SI LA CHAUDIÈRE N'EST PAS UTILISÉE, LA CHAUDIÈRE DOIT ÊTRE VIDE. CECI POUR ÉVITER LES DOMMAGES PRODUITS PAR LE GEL.**



9. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

L'appareil doit être connecté à une alimentation monophasée (veuillez vous assurer de connecter la tension correcte: 120 V ou 230 V selon l'étiquette de données sur l'appareil) et à une prise de terre efficace.



LE FABRICANT N'ACCEPTÉ PAS LA RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES OU BLESSURES RÉSULTANT DU MANQUE DE MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT

L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation avec prise Schuko. Branchez le cordon d'alimentation conformément aux réglementations de câblage en vigueur dans le pays où l'appareil est installé. En cas de remplacement du câble d'alimentation, utilisez uniquement un câble ayant les mêmes caractéristiques (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). S'il n'est pas nécessaire d'utiliser la prise Schuko, il est possible de couper le câble d'alimentation et de le connecter à une autre prise ou directement à la prise d'alimentation. Veillez à bien connecter les polarités (FIG_9-1):

- L → phase (câble marron)
- Non. → neutre (câble bleu)

Prévoir un interrupteur bipolaire à proximité de l'appareil pour permettre l'isolation de l'appareil.



ATTENTION: AVANT DE TRAVAILLER SUR LE THERMOSTAT, ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST COMPLÈTEMENT DÉBRANCHÉE.

10. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Là la résistance électrique est équipée d'un thermostat qui a la double fonction suivante:

1. réglage de la température (T - FIG_9-1), coupant l'alimentation électrique de l'élément chauffant lorsque la température pré-réglée est atteinte (il est possible de régler le thermostat entre 0 ° C et 65 ° C, selon les besoins de l'utilisateur).
2. sécurité, en coupant l'alimentation électrique de l'élément chauffant lorsque, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, la température de l'eau stockée atteint 83 °C. Pour redémarrer l'appareil, une intervention manuelle est nécessaire (réarmement manuel) . Dans ce cas, procédez comme suit:
 - a) débranchez l'alimentation électrique
 - b) ôter le capuchon de protection de l'élément chauffant
 - c) appuie sur le bouton de réinitialisation situé sur le thermostat (R - FIG_9-1)
 - d) remettre le couvercle de protection
 - e) restaurer source de courant



ATTENTION: BRANCHEZ L'ALIMENTATION À LA RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT LORSQUE LE RÉSERVOIR EST PLEIN D'EAU. L'ÉLÉMENT CHAUFFANT NE CONVIENT PAS AU FONCTIONNEMENT À SEC

11. MAINTENANCE DE L'APPAREIL

Pour faire le fonctionnement sûr de l'appareil et prolonger sa durée de vie, un contrôle périodique par un technicien spécialisé est recommandé au moins une fois par an.

Actions recommandées lors du contrôle périodique:

- sceller les raccords hydrauliques
- vérifier que la soupape de sécurité ne s'est pas desserrée et qu'elle n'est pas obstruée par des dépôts calcaires
- vérifier la fixation (remplacer les vis de fixation si elles sont usées)
- efficacité du système électrique et mise à la terre et état du câble d'alimentation (s'il est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service technique autorisé ou un personnel qualifié)



ATTENTION: LE GEL PEUT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS À L'APPAREIL. SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ PENDANT LA SAISON FROIDE, VIDangez COMPLÈTEMENT L'APPAREIL (UTILISEZ LE DRAIN COCK D (FIG_08-1))

Pour protéger le réservoir, pour éviter la corrosion, on utilise une anode sacrificielle en magnésium qui doit être remplacée au moins une fois par an, sous peine de déchéance de la garantie. (FIG_11-1)

Pour nettoyer le boîtier extérieur (2 - FIG_05-2) utiliser uniquement de l'eau et du savon neutre. Il est recommandé d'utiliser un chiffon doux en prenant soin de bien rincer et sécher. Les produits contenant des substances abrasives ne doivent pas être utilisés.

12. GARANTIE

Les conditions de garantie sont valides à condition que les instructions d'installation contenues dans ce livret soient suivies. La garantie commence à partir de la date de production imprimée sur l'étiquette de données de l'appareil et a une durée de 36 mois. Les mêmes désintégrations si l'anode sacrificielle en magnésium n'est pas remplacée annuellement. Pour des raisons de sécurité et pour la validité de la garantie, il est obligatoire de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

13. ACCESSOIRES DISPONIBLES SUR DEMANDE

ABMIX (FIG_13-1) : vous permet de définir une température d'eau chaude constante (entre 30 ° C et 65 ° C)

ABRGOM (FIG_13-2) : permet de réaliser des raccords hydrauliques à l'aide de tuyaux en caoutchouc, au lieu de raccords filetés.

14. PRINCIPALES PIÈCES DE RECHANGE (FIG_14-1)

pos.	Code	description	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	Support de montage	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	bande de fixation	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	capot de résistance	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	joint	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	robinet de vidange	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	raccord droit mâle - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	clapet anti-retour / sécurité	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	raccord mâle droit - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	Presse-étoupe PG 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	résistance électrique - 230 V - 550 W	1					
10	280-0015	résistance électrique - 230 V - 850 W		1				
10	280-0016	résistance électrique - 230 V - 1250 W			1			
10	280-0037	résistance électrique - 120 V - 500 W				1		
10	280-0039	résistance électrique - 120 V - 800 W					1	
10	280-0034	résistance électrique - 120 V - 1200 W						1
11	280-0042	thermostat	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Câble d'alimentation	1	1	1	1	1	1

Die BT-Reihe von Warmwasserbereitern.... Es enthält 30 verschiedene Modelle mit den folgenden Funktionen, um jede Installations- und Verwendungsanforderung zu erfüllen

- 5 Speicherkapazitäten (22 - 30 - 45 - 60 - 80 Liter / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 Gallonen)
- 3 Kräfte (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- 2 Netzteile (120 V - 230 V)

1. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Die folgenden Anweisungen sind wichtig, um die sichere Installation, Verwendung und Wartung des Geräts zu gewährleisten.

- Diese Broschüre ist ein wesentlicher Bestandteil des Warmwasserbereiters und muss daher für weitere Konsultationen zur Hand gehalten werden.
- Der Warmwasserbereiter wurde für die Erzeugung von Warmwasser hergestellt. Jede andere Verwendung ist als gefährlich und ungeeignet anzusehen.
- Das Gerät darf nicht in feuchten Umgebungen, Badewannen, Waschbecken, Duschen, Schwimmbädern usw. installiert werden. und muss vor Spritzern von Wasser, Wasserstrahlen oder anderen Flüssigkeiten geschützt werden, um Kurzschlüsse elektrischer Geräte zu vermeiden.
- Die Installation muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für die Anwendung der geltenden Sicherheitsbestimmungen verantwortlich ist. Eine unsachgemäße Installation, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers verursacht wird, kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder Schäden an anderen Geräten führen, für die der Hersteller jegliche Verantwortung ablehnt.
- Stellen Sie vor dem Anschließen des Warmwasserbereiters sicher, dass die auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Eigenschaften denen des Stromnetzes entsprechen.
- Wenn der Warmwasserbereiter in einem Badezimmer, in einem feuchten Raum oder in der Nähe von Wasser installiert wird, achten Sie auf die Sicherheitsabstände, die in der CEI-EWG-Gesetzgebung vorgesehen sind. Schalter oder andere elektrische Bedienelemente dürfen auch nicht von Personen erreicht werden, die duschen oder die Badewanne benutzen. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Erlauben Sie nicht die Verwendung durch Kinder oder unfähige Personen ohne Aufsicht.
- Verpackungsteile (Plastiktüten, Styropor, Clips usw.) müssen von Kindern ferngehalten werden, da sie gefährlich sein können.
- Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, da sie nützliche Anweisungen zu Sicherheit, Installation, Verwendung und Wartung enthält.
- Wenn das Gerät verkauft oder an einen anderen Eigentümer übertragen wird, stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch dem Gerät beiliegt, damit der neue Eigentümer und / oder der Installateur es konsultieren können.
- Um das Risiko von Frostschäden zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät vollständig zu entleeren, wenn es längere Zeit nicht benutzt und in einem nicht beheizten Raum installiert wird. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Brüche aufgrund von Frost oder Wasserlecks aus dem System.
- Befolgen Sie für eine optimale Warmwasserbereitung und für Garantiezwecke unbedingt die nachstehenden Anweisungen.

2. TECHNISCHE MERKMALE

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
liefern elektrisch	V ~ ZU	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2
Leistung	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
liefern elektrisch	V ~ ZU	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0
Leistung	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
Kapazität	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
maximaler Druck	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
Leergewicht	kg (lb)	14,0 (30)			16,0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26,0 (57)		

3. VERPACKUNGSINHALT

Das Gerät wird in einem Karton mit ausreichendem Schutz verpackt und geliefert. Zusätzlich zum Gerät befinden sich in der Box:

- das Installationshandbuch
- Befestigungswinkel und -bänder (einschließlich Befestigungsschrauben)
- das Rückschlag- / Sicherheitsventil

4. ABMESSUNGEN (SIEHE ABB. 4-1)

	ZU		B. B.	
	mm	Zoll "	mm	Zoll "
BT22 ..	404	15.8	519	20.3
BT30 ..	539	21.1	654	25.6
BT45 ..	799	31.3	914	35.8
BT60 ..	984	38.5	1099	43.0
BT80 ..	1194	46.7	1309	51.2

5. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND BETRIEB

Der Zweck dieses Geräts besteht darin, das Brauchwarmwasser auf zwei verschiedene Arten zu erwärmen (siehe Abb. 5-1):

- A. durch den Wärmeaustausch zwischen dem Motorkühlwasser und dem im Tank gespeicherten Wasser. Dieser Wärmeaustausch ist dank eines Wärmetauschers möglich. Das Motorkühlwasser zirkuliert durch eine Spule in der Mitte des Tanks, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen.
- B. mittels eines elektrischen Widerstands (standardmäßig mit dem Gerät geliefert).

Hauptteile (siehe Abb. 5-2):

1. Lagertank: Er besteht vollständig aus Stahl, der innen einer Glasbeschichtung oder einer Emaillierung mit Porzellan unterzogen wird, dh einer bei über 850 ° C gebrannten Glasbeschichtung.
2. Außenmantel: Es ist sehr widerstandsfähig gegen äußere Stöße und Beanspruchungen und hat ein sehr angenehmes Design.
3. Wärmedämmung: Hergestellt aus geschlossenzelligem Polyurethanschaum, vermeidet unnötigen Wärmeverlust. Auf diese Weise wird der Wärmeverlust aufgrund der thermischen Trägheit für einen Zeitraum von 24 Stunden stündlich auf 1 ° C reduziert.
4. Wärmetauscher: Er besteht aus emailliertem Stahl. Seine Austauschfläche ermöglicht es, die Wärme des Motorkühlwassers optimal zu nutzen und auch unter extremen Bedingungen (sehr geringe Temperaturunterschiede) heißes Wasser zu erhalten.
5. Elektrische Heizung: Das Gerät ist mit einem elektrischen Heizelement ausgestattet, um das Wasser auch bei ausgeschaltetem Motor des Bootes zu erwärmen (z. B. wenn sich das Boot am Kai befindet). Material: korrosionsbeständige INCOLOY-Legierung
6. Thermostat: Es hat genau zwei Funktionen
 - a. Einstellbarer Thermostat: Unterbricht die Stromversorgung des Heizelements, wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist (die Temperatur kann je nach Bedarf des Benutzers zwischen 13 ° C und 65 ° C eingestellt werden).
 - b. Sicherheitsthermostat: Unterbricht die Stromversorgung des Heizelements, wenn bei einer Fehlfunktion des Geräts die Wassertemperatur 83 ° C erreicht. Zum Neustart der Appliance ist ein manueller Eingriff erforderlich (manueller Reset).

Temperaturbereich: von 13 ° C bis 65 ° C.
 Temperaturdifferenz: etwa 9 ° C.
 Interventionstemperatur: 83 ° C.
 Maximaler Strom: 16 A.
7. Hahn ablassen
8. Kaltwassereinlass und Sicherheits- und Rückschlagventil: Verhindert den Rückfluss von heißem Wasser in das Kalteinlassrohr. Es ist auch ein Überdruck-Sicherheitsventil: Es schützt den Tank vor möglichen übermäßigen Drücken, die durch die Ausdehnung des Wassers während des Erhitzens verursacht werden. Das Wasser wird durch den Abfluss abgelassen, mit dem das Ventil ausgestattet ist. Kalibrierung: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Warmwasserauslass
10. Befestigungsstangen

6. INSTALLATIONSANLEITUNG

- Die Installation muss in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die nicht nur eine korrekte Einrichtung des Geräts, sondern auch die erforderlichen Tests vor Beginn der Warmwasserbereitung durchführen kann.
- Befolgen Sie während der Erstinstallation oder der anschließenden Wartung die Anweisungen in dieser Broschüre sorgfältig. Änderungen an jeglicher Art von Verbindung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Trennen Sie das Gerät vor der Installation, Wartung oder Reparatur von der Stromversorgung.

7. LAGE UND MONTAGE

Am Gerät befinden sich zwei Befestigungswinkel (A - ABB_7-1). Auf diese Weise wird eine einfache, aber feste und sichere Installation erreicht. Verwenden Sie zum Befestigen des Geräts das Kit mit den Befestigungsmuttern (standardmäßig im Lieferumfang des Geräts enthalten).

Zulässige Positionen (BILD_7-2) .:

- A und B: alle Modelle

- C: Nur BS22-Modell (es ist erforderlich, den kalten Einlass und den heißen Auslass umzukehren); Diese Installation ist auch für die anderen Modelle möglich, der Heizwirkungsgrad ist jedoch verringert

Das Gerät kann auch an geneigten Wänden installiert werden (BILD_7-3), solange sich der Wärmetauscher und / oder der elektrische Widerstand im unteren Teil befinden.

Das Gerät kann an jedem Ort installiert werden, ohne die Bedingungen einzuschränken. Das oben Gesagte befreit Sie nicht von der Einhaltung der Anweisungen im Abschnitt "ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN" am Anfang dieser Broschüre.

Für andere Installationen, die nicht in diesem Handbuch behandelt werden, wenden Sie sich an unsere technische Abteilung.

8. HYDRAULISCHE ANSCHLÜSSE UND WASSERQUALITÄT

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollte die Wasserqualität den folgenden Parametern entsprechen, wie sie in der europäischen Richtlinie 98/83 / EG (in Bezug auf die Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers) vorgeschrieben sind:

- Härte zwischen 15 und 50 ° F (insbesondere, wenn das Wasser einer Erweichungs- oder Entsalzungsbehandlung unterzogen wurde)
- Chloride zwischen 25 und 100 mg / l
- PH zwischen 6,5 und 9,5
- Leitfähigkeit zwischen 400 und 1500 µS / cm

Schließen Sie das Gerät gemäß den folgenden Angaben an (BILD_8-1):

1. Kaltwassereinlass (1/2 ")
2. Warmwasserauslass (1/2 ")
3. Wasserzufuhr zum Motorkühlkreislauf (1/2 ")
4. Wasserrücklauf aus dem Motorkühlkreislauf (1/2 ")

Mindestwassereinlassdruck: 70 kpa.

Es ist ratsam, die Warmwasserleitungen zu isolieren, um unnötige Energieverschwendung zu vermeiden.

Montage des Rückschlag- / Sicherheitsventils: Das Ventil wird mit dem Gerät geliefert und nicht montiert. Es muss bei der Installation des Geräts am Kaltwassereinlass montiert werden. (S - FIG_8-1).

BEACHTUNG::

- ERSETZEN SIE DAS NICHT SICHERHEITSVENTIL UND NICHT RÜCKGABEVENTIL, DAS MIT DEM GERÄT MIT EINEM NICHT RÜCKGABEVENTIL (CLAPET) GELIEFERT WIRD.
- VERBINDEN DIE WASSERENTLADUNG DES VENTILS AN EINEN GUMMISCHLAUCH MIT EINEM INNENDURCHMESSER VON 9,5 MM. DIESES ABLAUFROHR MUSS MIT EINEM STÄNDIGEN ABSTIEG AN EINEM VOR EIS GESCHÜTZTEN ORT INSTALLIERT WERDEN.
- WÄHREND DER KALTEN JAHRESZEIT MUSS DER KESSEL LEER SEIN, WENN DER KESSEL NICHT VERWENDET WIRD. Dies, um Schäden durch FROST zu vermeiden.



9. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Das Gerät Es muss an eine einphasige Stromversorgung (bitte stellen Sie sicher, dass die richtige Spannung angeschlossen ist: 120 V oder 230 V gemäß dem Datenetikett auf dem Gerät) und an eine effektive Erdungsverbindung angeschlossen werden.



DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN, DIE AUS DEM ERDUNGSANSCHLUSS DES GERÄTS ENTSTEHEN

Das Gerät Es ist mit einem Stromkabel mit Schuko-Stecker ausgestattet. Schließen Sie das Netzkabel gemäß den in dem Land, in dem das Gerät installiert ist, geltenden Verdrahtungsvorschriften an. Verwenden Sie beim Austausch des Stromversorgungskabels nur ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). Wenn der Schuko-Stecker nicht verwendet werden muss, können Sie das Netzkabel abschneiden und an einen anderen Stecker oder direkt an den Netzteilanschluss anschließen. Bitte achten Sie darauf, die Polaritäten richtig anzuschließen (BILD_9-1):

- L. → Phase (braunes Kabel)
- Nein. → Neutraleiter (blaues Kabel)

Prognose Ein bipolarer Schalter in der Nähe des Geräts ermöglicht die Isolierung des Geräts.



BEACHTUNG: Stellen Sie vor der Arbeit am Thermostat sicher, dass die Stromversorgung vollständig getrennt ist.

10. GEBRAUCHSANLEITUNG

Dort Der elektrische Widerstand ist mit einem Thermostat ausgestattet, der die folgende Doppelfunktion hat:

1. Temperatureinstellung (T - FIG_9-1), Abschalten der Stromversorgung des Heizelements bei Erreichen der voreingestellten Temperatur (es ist möglich, den Thermostat je nach Bedarf des Benutzers zwischen 0 ° C und 65 ° C einzustellen).
2. Sicherheit durch Abschalten der Stromversorgung des Heizelements, wenn im Falle einer Fehlfunktion des Geräts die Temperatur des gespeicherten Wassers 83 °C erreicht. Um das Gerät erneut zu starten, ist ein manueller Eingriff erforderlich (manuelles Zurücksetzen). . Führen Sie in diesem Fall die folgenden Schritte aus:
 - a) Trennen Sie die Stromversorgung

- b) zu entfernen die Schutzkappe des Heizelements
- c) Drücken Sie die Reset-Taste am Thermostat (R - FIG_9-1)
- d) lege das zurück Schutzhülle
- e) wiederherstellen Energieversorgung



ACHTUNG: Schließen Sie das Netzteil nur dann an den elektrischen Widerstand an, wenn der Tank voll mit Wasser ist. Das Heizelement ist nicht für den Trockenlauf geeignet

11. WARTUNG DES GERÄTS

Um das zu machen Um das Gerät sicher zu betreiben und seine Lebensdauer zu verlängern, wird mindestens einmal im Jahr eine regelmäßige Überprüfung durch einen spezialisierten Techniker empfohlen.

Empfohlene Maßnahmen während der regelmäßigen Überprüfung:

- Die Hydraulikanschlüsse abdichten
- Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitsventil nicht gelöst hat und dass es nicht durch Kalkablagerungen blockiert ist
- Überprüfen Sie die Befestigung (ersetzen Sie die Befestigungsschrauben, wenn sie abgenutzt sind)
- Effizienz des elektrischen Systems sowie Erdung und Zustand des Stromversorgungskabels (falls beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten technischen Service oder qualifiziertem Personal ersetzt werden)



BEACHTUNG: FROST KANN STÄNDIGE BESCHÄDIGUNGEN DES GERÄTS VERURSACHEN. WENN DAS GERÄT WÄHREND DER KALTEN JAHRESZEIT NICHT VERWENDET WIRD, ENTLEREEN SIE DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG (VERWENDEN SIE DEN ABLASSSCHLOSS D (ABB. 08-1).

Zum Schutz des Tanks und zur Verhinderung von Korrosion wird eine Magnesium-Opferanode verwendet, die mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden muss, wenn die Garantie verfällt. (FIG_11-1)

Zur Reinigung des Außengehäuses (2 - FIG_05-2) nur Wasser und Neutralseife verwenden. Es wird empfohlen, ein weiches Tuch zu verwenden und darauf zu achten, dass es gründlich abgespült und getrocknet wird. Produkte mit abrasiven Stoffen dürfen nicht verwendet werden.

12. GARANTIE

Die Garantiebedingungen gelten, sofern die in dieser Broschüre enthaltenen Installationsanweisungen befolgt werden. Die Garantie beginnt ab dem auf dem Datenetikett des Geräts angegebenen Produktionsdatum und beträgt 36 Monate. Das gleiche zerfällt, wenn die Opfer-Magnesium-Anode nicht jährlich ausgetauscht wird. Aus Sicherheitsgründen und für die Gültigkeit der Garantie ist es obligatorisch, nur Originalersatzteile zu verwenden.

13. ZUBEHÖR AUF ANFRAGE VERFÜGBAR

ABMIX (FIG_13-1) :: ermöglicht es Ihnen, eine einzustellen konstante Heißwassertemperatur (zwischen 30 ° C und 65 ° C)
 ABRGOM (FIG_13-2) : Ermöglicht das Herstellen hydraulischer Verbindungen mit Gummischläuchen anstelle von Gewindeanschlüssen.

14. HAUPTTEILE (ABB. 14-1)

pos.	Kabeljau.	Beschreibung	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	Montagehalterung	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	Befestigungsband	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	Widerstandshaube	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	Dichtung	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	Hahn ablassen	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	männliche gerade Befestigung - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	Rückschlag- / Sicherheitsventil	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	gerade männliche Verschraubung - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	PG Kabelverschraubung 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	elektrischer Widerstand - 230 V - 550 W.	1					
10	280-0015	elektrischer Widerstand - 230 V - 850 W.		1				
10	280-0016	elektrischer Widerstand - 230 V - 1250 W.			1			
10	280-0037	elektrischer Widerstand - 120 V - 500 W.				1		
10	280-0039	elektrischer Widerstand - 120 V - 800 W.					1	
10	280-0034	elektrischer Widerstand - 120 V - 1200 W.						1
11	280-0042	Thermostat	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Nahrungskabel	1	1	1	1	1	1

De BT-serie boilers... Het bevat 30 verschillende modellen die beschikbaar zijn met de volgende kenmerken om aan elke installatie- en gebruikseis te voldoen

- 5 opslagcapaciteiten (22 - 30 - 45 - 60 - 80 liter / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 gallons)
- 3 vermogens (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- 2 voedingen (120 V - 230 V)

1. ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

De volgende instructies zijn belangrijk voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

- Dit boekje is een integraal en essentieel onderdeel van de boiler en moet daarom bij de hand worden gehouden voor eventuele verdere raadpleging.
- De boiler is gemaakt voor de productie van warm water: elk ander gebruik moet als gevaarlijk en ongeschikt worden beschouwd.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in vochtige omgevingen, badkuipen, wastafels, douches, zwembaden, enz. en moeten worden beschermd tegen waterspatten, waterstralen of andere vloeistoffen om kortsluiting van elektrische apparaten te voorkomen.
- De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon, die verantwoordelijk is voor de toepassing van de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuiste installatie, veroorzaakt door het niet naleven van de instructies van de fabrikant, kan letsel veroorzaken aan mensen, dieren of schade aan andere apparatuur waarvoor de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijst.
- Voordat u de boiler aansluit, moet u ervoor zorgen dat de elektrische kenmerken die op het typeplaatje staan, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.
- Als de boiler wordt geïnstalleerd in een badkamer, in een vochtige ruimte of in de buurt van water, dient u rekening te houden met de veiligheidsafstanden die zijn voorgeschreven door de CEI-EEG-wetgeving. Ook mogen schakelaars of andere elektrische bedieningselementen niet bereikbaar zijn voor iemand die onder de douche staat of de badkuip gebruikt. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Laat het gebruik door kinderen of onbekwame mensen niet toe zonder toezicht.
- Verpakkingsonderdelen (plastic zakken, polystyreen, clips, enz.) Moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden, aangezien deze gevaarlijk kunnen zijn.
- Lees dit boekje zorgvuldig door, want het bevat nuttige instructies over veiligheid, installatie, gebruik en onderhoud.
- Als het apparaat wordt verkocht of overgedragen aan een andere eigenaar, zorg er dan voor dat deze handleiding bij het apparaat wordt geleverd, zodat de nieuwe eigenaar en / of de installateur het kan raadplegen.
- Om het risico op vorstschade te voorkomen, is het raadzaam om het apparaat volledig te ledigen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt en in een onverwarmde ruimte wordt geïnstalleerd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade of breuk als gevolg van vorst of waterlekage uit het systeem.
- Voor de beste prestaties van het verwarmen van water en voor garantiedoeleinden dient u zich strikt aan de onderstaande instructies te houden.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
levering	V ~	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230
elektrisch	NAAR	2.2	3.5	5.2	2.2	3.5	5.2	2.2	3.5	5.2	2.2	3.5	5.2	2.2	3.5	5.2
kracht	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
levering	V ~	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
elektrisch	NAAR	4.2	6.7	10,0	4.2	6.7	10,0	4.2	6.7	10,0	4.2	6.7	10,0	4.2	6.7	10,0
kracht	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
capaciteit	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
Max druk	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
leeg gewicht	kg (lb)	14,0 (30)			16,0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26,0 (57)		

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

Het apparaat wordt verpakt en geleverd in een kartonnen doos met voldoende bescherming. Naast het apparaat zijn er in de doos:

- de installatiehandleiding
- bevestigingsbeugels en banden (inclusief bevestigingsschroeven)
- de terugslag- / veiligheidsklep

4. AFMETINGEN (ZIE FIG. FIG_4-1)

	NAAR		B.	
	mm	inch "	mm	inch "
BT22 ..	404	15,8	519	20,3
BT30 ..	539	21,1	654	25,6
BT45 ..	799	31,3	914	35,8
BT60 ..	984	38,5	1099	43,0
BT80 ..	1194	46,7	1309	51,2

5. BOUWBESCHRIJVING EN WERKING

Het doel van dit apparaat is om het warme water voor huishoudelijk gebruik op twee verschillende manieren te verwarmen (zie fig. FIG_5-1):

- A. door de uitwisseling van warmte tussen het koelwater van de motor en het water dat in de tank is opgeslagen. Deze warmtewisseling is mogelijk dankzij een warmtewisselaar. Het koelwater van de motor circuleert door een spiraal die in het midden van de tank is geplaatst om de warmte gelijkmatig te verdelen.
- B. door middel van een elektrische weerstand (standaard meegeleverd bij het toestel).

Belangrijkste onderdelen (zie fig FIG_5-2.):

1. Opslagtank: deze is volledig gemaakt van staal dat inwendig is onderworpen aan een glasachtige coating of een porseleinemailbehandeling, dat wil zeggen een glasachtige coating die wordt gebakken op meer dan 850 ° C.
2. Buitenlaag: het is zeer goed bestand tegen schokken en spanningen van buitenaf, terwijl het een zeer aangenaam ontwerp heeft.
3. Thermische isolatie: gemaakt van polyurethaanschuim met gesloten cellen voorkomt onnodig warmteverlies. Op deze manier wordt het warmteverlies door thermische inertie gedurende 24 uur elk uur teruggebracht tot 1 ° C.
4. Warmtewisselaar: deze is gemaakt van geëmailleerd staal; het uitwisselingsoppervlak maakt het mogelijk om de warmte van het koelwater van de motor optimaal te benutten en zelfs in extreme omstandigheden (zeer kleine temperatuurverschillen) warm water te verkrijgen.
5. Elektrische verwarming: het toestel is uitgerust met een elektrisch verwarmingselement om het water te verwarmen, zelfs als de motor van de boot uit staat (bijvoorbeeld wanneer de boot op de kade ligt). Materiaal: corrosiebestendige INCOLOY-legering
6. Thermostaat: hij heeft precies twee functies
 - a. instelbare thermostaat: onderbreekt de stroomtoevoer naar het verwarmingselement wanneer de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt (de temperatuur kan worden aangepast tussen 13 ° C en 65 ° C, afhankelijk van de behoeften van de gebruiker).
 - b. veiligheidsthermostaat: onderbreekt de elektrische stroomtoevoer naar het verwarmingselement wanneer, in geval van een storing van het toestel, de watertemperatuur 83 ° C bereikt. Handmatige tussenkomst is vereist om het apparaat opnieuw te starten (handmatige reset).

Temperatuurbereik: van 13 ° C tot 65 ° C
 Temperatuurverschil: ongeveer 9 ° C
 Interventietemperatuur: 83 ° C
 Maximale stroom: 16 EEN
7. Tap de kraan af
8. Koudwaterinlaat en veiligheids- en terugslagklep: voorkomt het terugstromen van warm water in de koude toevoerleiding; het is ook een overdrukveiligheidsklep: het beschermt de tank tegen mogelijke overdruk veroorzaakt door de uitzetting van het water tijdens het verwarmen. Het water wordt afgevoerd via de afvoer waarmee de klep is uitgerust. Kalibratie: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Heetwateruitlaat
10. Bevestigingsstaven

6. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- De installatie moet worden uitgevoerd, in overeenstemming met de huidige wetgeving, door een gekwalificeerd persoon die niet alleen een correcte installatie van het apparaat kan uitvoeren, maar ook de nodige tests kan uitvoeren voordat de waterverwarming wordt gestart.
- Volg de instructies in dit boekje zorgvuldig tijdens de oorspronkelijke installatie of daaropvolgend onderhoud. Wijzigingen aan elk type verbinding of het niet opvolgen van de gegeven instructies zal de garantie doen vervallen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u met installatie, onderhoud of reparatie begint.

7. LOCATIE EN MONTAGE

Er zijn twee bevestigingsbeugels op het apparaat (A - FIG_7-1). Op deze manier wordt een gemakkelijke maar stevige en veilige installatie verkregen. Gebruik de set bevestigingsmoeren (standaard meegeleverd met het apparaat) om het apparaat te bevestigen.

Toegestane posities (FIG_7-2):

- A en B: alle modellen

- C: alleen BS22-model (het is nodig om de koude inlaat en hete uitlaat om te keren); deze installatie is ook mogelijk voor de andere modellen maar het verwarmingsrendement wordt verminderd

Het toestel kan ook op schuine wanden worden geïnstalleerd (FIG_7-3), mits de warmtewisselaar en / of de elektrische weerstand in het onderste gedeelte worden geplaatst.

Het apparaat kan in elke ruimte worden geïnstalleerd, zonder beperkingen aan de omstandigheden. Het bovenstaande ontslaat u niet van het respecteren van de instructies in de paragraaf "ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN" aan het begin van dit boekje.

Neem voor andere installaties die niet in deze handleiding worden behandeld contact op met onze technische afdeling.

8. HYDRAULISCHE AANSLUITINGEN EN WATERKWALITEIT

Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet de kwaliteit van het water voldoen aan de volgende parameters, zoals vereist door de Europese richtlijn 98/83 / EG (betreffende de kwaliteit van water bestemd voor menselijke consumptie):

- hardheid tussen 15 en 50 ° F (in het bijzonder wanneer het water een onthardings- of ontziltingsbehandeling heeft ondergaan)
- chloriden tussen 25 en 100 mg / l
- PH tussen 6,5 en 9,5
- geleidbaarheid tussen 400 en 1500 µS / cm

Sluit het apparaat aan volgens de volgende indicaties (FIG_8-1):

1. koudwaterinlaat (1/2 ")
2. heetwateruitlaat (1/2 ")
3. watertoevoer naar het motorkoelcircuit (1/2 ")
4. waterretour van het motorkoelcircuit (1/2 ")

Minimale waterinlaatdruk: 70 kpa.

Het is raadzaam om de warmwaterleidingen te isoleren: dit voorkomt onnodige energieverpilling.

Montage van de terugslagklep / veiligheidsklep: de klep wordt bij het toestel geleverd en is niet gemonteerd. Het moet bij de installatie van het apparaat op de koudwaterinlaat worden gemonteerd. (S - FIG_8-1).

AANDACHT:

- VERVANG DE VEILIGHEIDSKLEP EN RETOURKLEP GELEVERD MET HET APPARAAT MET EEN RETOURKLEP (KLAP).
- AANSLUITENDE WATERAFVOER VAN DE KLEP NAAR EEN RUBBEREN SLANG MET EEN BINNENDIAMETER VAN 9,5 MM. DEZE AFVOERLEIDING MOET MET EEN CONSTANTE HELLING NAAR BENEDEN WORDEN GEÏNSTALLEERD OP EEN PLAATS DIE BESCHERMD IS TEGEN IJS.
- ALS DE BOILER TIJDENS HET KOUDE SEIZOEN NIET WORDT GEBRUIKT, MOET DE BOILER LEEG ZIJN. DIT OM SCHADE DOOR FROST TE VOORKOMEN.



9. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Het apparaat moet worden aangesloten op een eenfasige stroomvoorziening (let op de juiste spanning: 120 V of 230 V volgens het gegevenslabel op het apparaat) en op een effectieve aardverbinding.



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE OF LETSEL ALS GEVOLG VAN HET GEBREK AAN AARDEVERBINDING VAN DE APPARATUUR

Het apparaat is uitgerust met een stroomkabel met Schuko-stekker. Sluit het netsnoer aan in overeenstemming met de bedradingsvoorschriften die van kracht zijn in het land waar het apparaat is geïnstalleerd. Gebruik bij vervanging van de voedingskabel alleen een kabel met dezelfde eigenschappen (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). Als het niet nodig is om de Schuko-stekker te gebruiken, is het mogelijk om de voedingskabel door te knippen en deze op een andere stekker of rechtstreeks op de voedingsaansluiting aan te sluiten. Zorg ervoor dat u de polariteiten correct aansluit (FIG_9-1):

- L. → fase (bruine kabel)
- Nee. → neutraal (blauwe kabel)

Voorspelling een bipolaire schakelaar in de buurt van het apparaat om de isolatie van het apparaat mogelijk te maken.



AANDACHT: VOORDAT U AAN DE THERMOSTAAT WERKT, ZORG ERVOOR DAT DE ELEKTRISCHE VOEDING VOLLEDIG IS LOSGEKOPPELD.

10. GEBRUIKSAANWIJZING

Daar elektrische weerstand is voorzien van een thermostaat die de volgende dubbele functie heeft:

1. temperatuur instelling (T - FIG_9-1), waardoor de stroomtoevoer naar het verwarmingselement wordt onderbroken wanneer de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt (het is mogelijk om de thermostaat in te stellen tussen 0 ° C en 65 ° C, afhankelijk van de behoeften van de gebruiker).
2. veiligheid, door de stroomtoevoer naar het verwarmingselement af te sluiten wanneer, in het geval van een storing van het apparaat, de temperatuur van het opgeslagen water 83 ° C bereikt. Om het apparaat opnieuw te starten, is een handmatige tussenkomst vereist (handmatige reset) . Volg in dat geval deze stappen:
 - a) koppel de stroomtoevoer los
 - b) verwijderen de beschermkap van het verwarmingselement

- c) druk de resetknop op de thermostaat (R - FIG_9-1)
- d) plaats de beschermende hoes
- e) herstellen stroomvoorziening



LET OP: SLUIT DE VOEDING ALLEEN AAN OP DE ELEKTRISCHE WEERSTAND ALS DE TANK VOL WATER IS. HET VERWARMINGSELEMENT IS NIET GESCHIKT VOOR DROOG LOPEN

11. ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Om het veilige werking van het apparaat en verlenging van de levensduur, wordt een periodieke controle door een gespecialiseerde technicus aanbevolen, minstens eenmaal per jaar.

Aanbevolen acties tijdens de periodieke controle:

- verzegel de hydraulische aansluitingen
- controleer of de veiligheidsklep niet is losgedraaid en controleer of deze niet wordt geblokkeerd door kalkaanslag
- controleer de bevestiging (vervang de bevestigingsschroeven als ze versleten zijn)
- efficiëntie van het elektrische systeem en aarding en toestand van de voedingskabel (indien beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, geautoriseerde technische dienst of gekwalificeerd personeel)



AANDACHT: VORST KAN PERMANENTE SCHADE AAN HET APPARAAT VEROORZAKEN.

ALS HET APPARAAT TIJDENS HET KOUDE SEIZOEN NIET WORDT GEBRUIKT, GIET U HET APPARAAT VOLLEDIG AF (GEBRUIK DE AFTAPKRAAN D (FIG_08-1))

Om de tank te beschermen en corrosie te voorkomen, wordt een opofferingsmagnesiumanode gebruikt die minstens één keer per jaar moet worden vervangen, op straffe van verval van de garantie. (FIG_11-1)

Gebruik alleen water en neutrale zeep om de buitenmantel (2 - FIG_05-2) schoon te maken. Het wordt aanbevolen om een zachte doek te gebruiken die goed afspoelt en droogt. Producten die schurende stoffen bevatten, mogen niet worden gebruikt.

12. GARANTIE

De garantievoorzieningen zijn geldig op voorwaarde dat de installatie-instructies in dit boekje worden gevolgd. De garantie gaat in vanaf de productiedatum gedrukt op het gegevenslabel van het apparaat en heeft een looptijd van 36 maanden. Hetzelfde vervalt als de opofferingsmagnesiumanode niet jaarlijks wordt vervangen. Om veiligheidsredenen en voor de geldigheid van de garantie is het verplicht om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken.

13. ACCESSOIRES VERKRIJGBAAR OP AANVRAAG

ABMIX (FIG_13-1) : stelt u in staat om een constante warmwatertemperatuur (tussen 30 ° C en 65 ° C)

ABRGOM (FIG_13-2) : maakt het mogelijk om hydraulische verbindingen te maken met rubberen slangen in plaats van schroefdraadverbindingen.

14. BELANGRIJKSTE RESERVEONDERDELEN (FIG_14-1)

pos.	code	Beschrijving	BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	montagebeugel	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	bevestigingsband	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	weerstandskap	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	pakking	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	aftapkraan	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	mannelijke rechte fitting - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	terugslagklep / veiligheidsklep	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	rechte mannelijke fitting - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	PG-kabelwartel 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	elektrische weerstand - 230 V - 550 W.	1					
10	280-0015	elektrische weerstand - 230 V - 850 W.		1				
10	280-0016	elektrische weerstand - 230 V - 1250 W.			1			
10	280-0037	elektrische weerstand - 120 V - 500 W.				1		
10	280-0039	elektrische weerstand - 120 V - 800 W.					1	
10	280-0034	elektrische weerstand - 120 V - 1200 W.						1
11	280-0042	thermostaat	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Voedingskabel	1	1	1	1	1	1



BT serisi su ısıtıcıları.... Her kurulum ve kullanım gereksinimini karşılamak için aşağıdaki özelliklere sahip 30 farklı model içerir

- 5 depolama kapasitesi (22 - 30 - 45 - 60 - 80 litre / 6 - 8 - 11 - 15 - 21 galon)
- 3 güç (500/550 w - 800/850 w - 1200/1250 w)
- 2 güç kaynağı (120 V - 230 V)

1. GENEL ÖNLEMLER

Aşağıdaki talimatlar, cihazın güvenli kurulumunu, kullanımını ve bakımını sağlamak için önemlidir.

- Bu kitapçık, su ısıtıcısının ayrılmaz ve önemli bir parçasıdır: bu nedenle daha fazla danışma için el altında bulundurulmalıdır.
- Su ısıtıcısı, sıcak su üretimi için üretilmiştir: diğer her türlü kullanım tehlikeli ve uygunsuz olarak kabul edilmelidir.
- Cihaz nemli ortamlara, küvetler, lavabolar, duşlar, yüzme havuzları vb. Yerlere kurulmamalıdır. ve elektrikli cihazların kısa devre yapmasını önlemek için su sıçramalarından, su fışkırmalarından veya diğer sıvılardan korunmalıdır.
- Kurulum, yürürlükteki güvenlik yönetmeliklerinin uygulanmasından sorumlu olan kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır. Üreticinin talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan yanlış kurulum, insanların, hayvanların yaralanmasına veya üreticinin tüm sorumluluğu reddettiği diğer ekipmanların hasar görmesine neden olabilir.
- Su ısıtıcısını bağlamadan önce, veri plakasında yazılı elektriksel özelliklerin elektrik şebekesinininkilere karşılık geldiğinden emin olun.
- Su ısıtıcısı bir banyoya, nemli bir odaya veya su yakınına kurulursa, CEI-EEC mevzuatı tarafından sağlanan güvenlik mesafelerine dikkat edin. Ayrıca, duş alan veya küvet kullanan hiç kimse anahtarlara veya diğer elektriksel kumandalara ulaşılmamalıdır. Cihaza ıslak veya nemli ellerle dokunmayın.
- Gözetimsiz çocukların veya yetersiz kişilerin kullanımına izin vermeyin.
- Ambalaj parçaları (plastik torbalar, polistiren, klipsler vb.) Tehlikeli olabileceğinden çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Güvenlik, kurulum, kullanım ve bakım ile ilgili faydalı talimatlar içerdiği için bu kitapçığı dikkatlice okuyun.
- Cihaz başka bir kullanıcıya satılırsa veya devredilirse, yeni sahibinin ve / veya kurulumu yapan kişinin başvurabilmesi için bu kılavuzun cihazla birlikte olduğundan emin olun.
- Donma nedeniyle hasar riskini önlemek için, cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa ve ısıtılmayan bir odaya kurulacaksa, tamamen boşaltılması önerilir. Sistemdeki donma veya su sızıntılarından kaynaklanan hasar veya kırılmalardan üretici sorumlu değildir.
- En iyi su ısıtma performansı için ve garanti amacıyla aşağıdaki talimatlara kesinlikle uyun.

2. TEKNİK ÖZELLİKLER

		BT2205	BT2208	BT2212	BT3005	BT3008	BT3012	BT4505	BT4508	BT4512	BT6005	BT6008	BT6012	BT8005	BT8008	BT8012
arz elektrik	V ~ KİME	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2	230 2.2	230 3.5	230 5.2
güç	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
		BT22051	BT22081	BT22121	BT30051	BT30081	BT30121	BT45051	BT45081	BT45121	BT60051	BT60081	BT60121	BT80051	BT80081	BT80121
arz elektrik	V ~ KİME	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0	120 4.2	120 6.7	120 10.0
güç	w	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200	500	800	1.200
kapasite	lt (gal)	22 (6)			30 (8)			45 (11)			60 (15)			80 (21)		
maksimum basınç	kPa (psi)	700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)			700 (102)		
Boş ağırlık	kg (lb)	14.0 (30)			16.0 (35)			18,8 (41)			21,3 (47)			26.0 (57)		

3. AMBALAJ İÇERİĞİ

Cihaz, yeterli korumaya sahip bir karton kutu içinde paketlenir ve teslim edilir. Cihaza ek olarak, kutunun içinde:

- kurulum kılavuzu
- sabitlenme braketleri ve bantları (sabitlenme vidaları dahil)
- çek / emniyet valfi



4. BOYUTLAR (ŞEKİL 4-1'E BAKINIZ)

	KİME		B.	
	mm	inç "	mm	inç "
BT22 ..	404	15.8	519	20.3
BT30 ..	539	21.1	654	25.6
BT45 ..	799	31.3	914	35.8
BT60 ..	984	38.5	1099	43.0
BT80 ..	1194	46.7	1309	51.2

5. YAPI TANIMI VE İŞLETİMİ

Bu cihazın amacı, kullanım sıcak suyunu iki farklı şekilde ısıtmaktır (bkz.Şekil_5-1):

A. motor soğutma suyu ile depoda depolanan su arasındaki ısı alışverişini yoluyla. Bu ısı değişimi, bir ısı eşanjörü sayesinde mümkündür. Motor soğutma suyu, ısıyı eşit olarak yaymak için tankın ortasına yerleştirilmiş bir serpantinden döner.

B. bir elektrik direnci aracılığıyla (cihazla standart olarak sağlanır).

Ana parçalar (bkz.Şekil_5-2.):

1. Depolama tankı: Dahili olarak camı kaplama veya porselen emaye işlemine, yani 850 ° C'nin üzerinde ateşlenen camı kaplamaya tabi tutulmuş tamamen çelikten yapılmıştır.
2. Dış kaplama: Çok hoş bir tasarıma sahip olmakla birlikte dış darbeler ve gerilmelere karşı çok dayanıklıdır.
3. Isı yalıtımı: Kapalı hücreli poliüretan köpükten yapılmıştır, gereksiz ısı kaybını önler. Bu sayede termal ataletten kaynaklanan ısı kaybı 24 saatlik bir süre boyunca her saat 1 ° C'ye düşürülür.
4. Isı eşanjörü: emaye çelikten yapılmıştır; değişim yüzeyi, motor soğutma suyunun ısısından en iyi şekilde yararlanmayı ve ekstrem koşullarda (çok küçük sıcaklık farkları) bile sıcak su elde etmeyi mümkün kılar.
5. Elektrikli ısıtıcı: Cihaz, teknenin motoru kapalıyken bile suyu ısıtmak için elektrikli bir ısıtma elemanı ile donatılmıştır (örneğin, tekne rıhtımında olduğunda). Malzeme: korozyona dayanıklı INCOLOY alaşımı
6. Termostat: tam olarak iki işlevi vardır
 - a. ayarlanabilir termostat: önceden ayarlanmış sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı elemanın güç beslemesini keser (sıcaklık, kullanıcının ihtiyaçlarına göre 13 ° C ile 65 ° C arasında ayarlanabilir).
 - b. emniyet termostadı: Cihazın arızalanması durumunda su sıcaklığı 83 ° C'ye ulaştığında ısıtma elemanına giden elektrik beslemesini keser. Cihazı yeniden başlatmak için manuel müdahale gereklidir (manuel sıfırlama).

Sıcaklık aralığı: 13 ° C'den 65 ° C'ye
Sıcaklık farkı: yaklaşık 9 ° C
Müdahale sıcaklığı: 83 ° C
Maksimum akım: 16 bir
7. Boşaltma musluğu
8. Soğuk su girişi ve emniyet ve geri dönüşsüz vana: soğuk giriş borusundaki sıcak suyun geri akışını önler; aynı zamanda bir aşırı basınç emniyet valfidir: tankı, ısıtma sırasında suyun genişlemesinden kaynaklanan olası aşırı basınçlardan korur. Su, vananın takılı olduğu tahliye kanalından boşaltılır. Kalibrasyon: 800 ± 50 kPa (116 ± 7 psi)
9. Sıcak su çıkışı
10. Sabitleme çubukları

6. KURULUM TALİMATLARI

- Kurulum, mevcut mevzuata uygun olarak, sadece cihazın doğru kurulumunu değil, aynı zamanda su ısıtmaya başlamadan önce gerekli testleri de yapabilen kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Orijinal kurulum veya sonraki bakım sırasında, bu kitapçıktaki talimatları dikkatlice izleyin. Herhangi bir bağlantı türünde yapılacak değişiklikler veya verilen talimatlara uyulmaması garantinin geçersiz olmasına neden olacaktır.
- Kurulum, bakım veya onarımdan önce, cihazı güç kaynağından ayırın.

7. KONUM VE MONTAJ

Cihaz üzerinde iki adet sabitleme braketini bulunmaktadır (A - FIG_7-1). Bu sayede kolay fakat sağlam ve güvenli bir kurulum elde edilir. Cihazı sabitlemek için, sabitleme somunu kitini kullanın (cihazla birlikte standart olarak verilir).

İzin verilen pozisyonlar (FIG_7-2):

- A ve B: tüm modeller
- C: Yalnızca BS22 modeli (soğuk girişi ve sıcak çıkışı ters çevirmek gerekir); bu kurulum diğer modeller için de mümkündür ancak ısıtma verimi düşürülmüştür

Isı eşanjörü ve / veya elektrik rezistansı alt kısma yerleştirildiği sürece cihaz eğimli duvarlara da (ŞEKİL_7-3) monte edilebilir. Cihaz, koşullarında herhangi bir sınırlama olmaksızın herhangi bir yere kurulabilir. Yukarıdakiler, sizi bu kitapçığın başındaki "GENEL ÖNLEMLER" paragrafında verilen talimatlara uymaktan muaf tutmaz.

Bu kılavuzda ele alınmayan diğer kurulumlar için teknik departmanımızla iletişime geçin.



8. HİDROLİK BAĞLANTILAR VE SU KALİTESİ

Cihazın ömrünü uzatmak için suyun kalitesi, Avrupa Direktifi 98/83 / EC (insan tüketimi için amaçlanan suyun kalitesiyle ilgili olarak) gereği aşağıdaki parametrelere göre olmalıdır:

- 15 ila 50 ° F arasında sertlik (özellikle suyun yumuşatma veya tuzdan arındırma işleminden geçtiği durumlarda)
- 25 ile 100 mg / l arasında klorürler
- 6.5 ile 9.5 arasında PH
- 400 ile 1500 arası iletkenlik μ S / cm

Cihazı aşağıdaki göstergelere göre bağlayın (FIG_8-1):

1. soğuk su girişi (1/2 ")
2. sıcak su çıkışı (1/2 ")
3. motor soğutma devresine su dağıtımı (1/2 ")
4. motor soğutma devresinden su dönüşü (1/2 ")

Minimum su giriş basıncı: 70 kpa.

Sıcak su borularının yalıtılması tavsiye edilir: bu gereksiz enerji israfını önleyecektir.

Çek / emniyet vanasının montajı: vana, cihazla birlikte verilir ve monte edilmemiştir. Cihazı kurarken soğuk su girişine monte edilmelidir. (S - FIG_8-1).



DİKKAT:

- DEĞİŞTİRMİYİN EMNİYET VANASI VE GERİ DÖNÜŞSÜZ VANA (KLAPET) İLE CİHAZLA BİRLİKTE VERİLEN GERİ DÖNÜŞSÜZ VANA.
- BAĞLAN 9,5 MM İÇ ÇAPLI KAUÇUK HORTUMA VALFİN SU TAHLİYESİ. BU BOŞALTIMA BORUSU BUZDAN KORUNAN BİR YERDE SABİT BİR EĞİM AŞAĞI İLE MONTE EDİLMELİDİR.
- SOĞUK MEVSİM BOYUNCA KAZAN KULLANILMAZSA KAZAN BOŞ OLMALIDIR. BU DONDURULAN HASARLARI ÖNLEMEK İÇİN.

9. ELEKTRİK BAĞLANTILARI

Cihaz tek fazlı bir güç kaynağına bağlanmalıdır (lütfen doğru voltajı bağladığınızdan emin olun: cihaz üzerindeki veri etiketine göre 120 V veya 230 V) ve etkili bir toprak bağlantısına.



ÜRETİCİ, EKİPMANIN TOPRAK BAĞLANTISININ EKSİKLİĞİNDEN KAYNAKLANAN HASAR VEYA YARALANMALARIN SORUMLULUK KABUL ETMEMEKTEDİR.

CihazSchuko fişli bir güç kablosuyla donatılmıştır. Güç kablosunu, cihazın kurulduğu ülkede yürürlükte olan kablolama düzenlemelerine uygun olarak bağlayın. Güç besleme kablosunun değiştirilmesi durumunda, yalnızca aynı özelliklere sahip bir kablo kullanın (H05 VV-F - 3x1, 5 mmq). Schuko fişinin kullanılması gerekmiyorsa, güç kablosunu kesip farklı bir fişe veya doğrudan güç kaynağı bağlantısına bağlamak mümkündür. Lütfen kutupları doğru bağlamaya dikkat edin (FIG_9-1):

- L → faz (kahverengi kablo)
- Hayır. → nötr (mavi kablo)

Tahmin cihazın izolasyonuna izin vermek için cihazın yanında iki kutuplu bir anahtar.



DİKKAT: TERMOSTAT ÜZERİNDE ÇALIŞMADAN ÖNCE, ELEKTRİK GÜÇ KAYNAĞININ TAMAMEN KESİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.

10. KULLANIM TALİMATLARI

Orada elektrik direnci, aşağıdaki ikili işleve sahip bir termostatla donatılmıştır:

1. sıcaklık ayarı (T - FIG_9-1), önceden ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı elemanın güç beslemesini keser (termostatı kullanıcının ihtiyaçlarına göre 0 ° C ile 65 ° C arasında ayarlamak mümkündür).
2. Güvenlik, cihazın arızalanması durumunda, depolanan suyun sıcaklığı 83°C'ye ulaştığında ısıtıcı elemanına giden güç beslemesini keserek cihazı tekrar başlatmak için manuel bir müdahale gereklidir (manuel sıfırlama) . Bu durumda şu adımları izleyin:
 - a) güç kaynağının bağlantısını kesin
 - b) ayırmak ısıtıcı elemanın koruyucu kapağı
 - c) basın termostat üzerinde bulunan sıfırlama butonu (R - FIG_9-1)
 - d) geri koy koruyucu kapak
 - e) onarmak güç kaynağı



DİKKAT: GÜÇ KAYNAĞINI ELEKTRİK DİRENCİNE YALNIZCA TANK SU İLE DOLU OLDUĞUNDA BAĞLAYIN. ISITMA ELEMANI KURU ÇALIŞMA İÇİN UYGUN DEĞİLDİR

11. CİHAZIN BAKIMI

Yapmak cihazın güvenli bir şekilde çalıştırılması ve ömrünün uzatılması, yılda en az bir kez uzman bir teknisyen tarafından periyodik kontrol yapılması önerilir.

Periyodik kontrol sırasında önerilen eylemler:

- hidrolik bağlantıları mühürleyin
- Emniyet valfinin gevşemediğini kontrol edin ve herhangi bir kireç birikintisi ile tıkanmadığını kontrol edin



- sabitlemeyi kontrol edin (aşınmışsa sabitleme vidalarını değiştirin)
- Elektrik sisteminin verimliliği ve güç kaynağı kablusunun topraklaması ve durumu (hasar görmüşse, üretici, yetkili teknik servis veya kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir)



DİKKAT: DONMA CİHAZDA KALICI HASARA NEDEN OLABİLİR. CİHAZ SOĞUK MEVSİM BOYUNCA KULLANILMAZSA CİHAZI TAMAMEN BOŞALTIN (DRENAJ KOKUSU D KULLANIN (ŞEKİL_08-1))

Tankı korumak, korozyonu önlemek için, garantiden vazgeçme cezası altında yılda en az bir kez değiştirilmesi gereken bir kurban magnezyum anot kullanılır. (FIG_11-1)

Dış muhafazayı (2 - FIG_05-2) temizlemek için sadece su ve nötr sabun kullanın. Durulamaya ve iyice kurulamaya özen göstererek yumuşak bir bez kullanılması tavsiye edilir. Aşındırıcı maddeler içeren ürünler kullanılmamalıdır.

12. GARANTİ

Garanti koşulları, bu kitapçıkta yer alan kurulum talimatlarına uyulduğu takdirde geçerlidir. Garanti, cihazın veri etiketinde yazılı olan üretim tarihinden itibaren başlar ve 36 aydır. Kurbanlık magnezyum anot her yıl değiştirilmezse aynı durum bozulur. Güvenlik nedeniyle ve garantinin geçerliliği için sadece orijinal yedek parçaların kullanılması zorunludur.

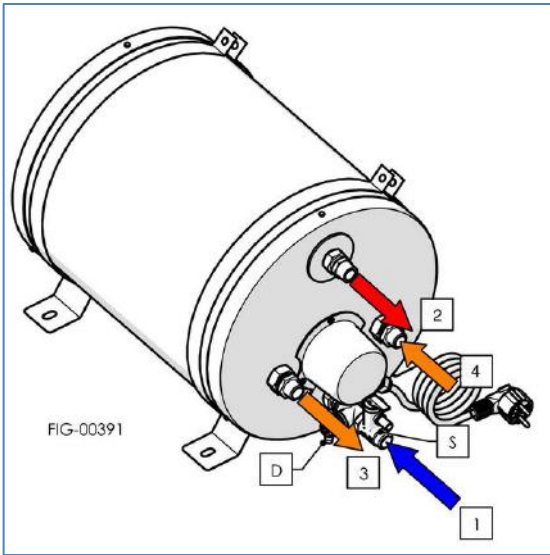
13. TALEP ÜZERİNE MEVCUT AKSESUARLAR

ABMIX (FIG_13-1) : ayarlamana izin verir sabit sıcak su sıcaklığı (30 ° C ile 65 ° C arasında)

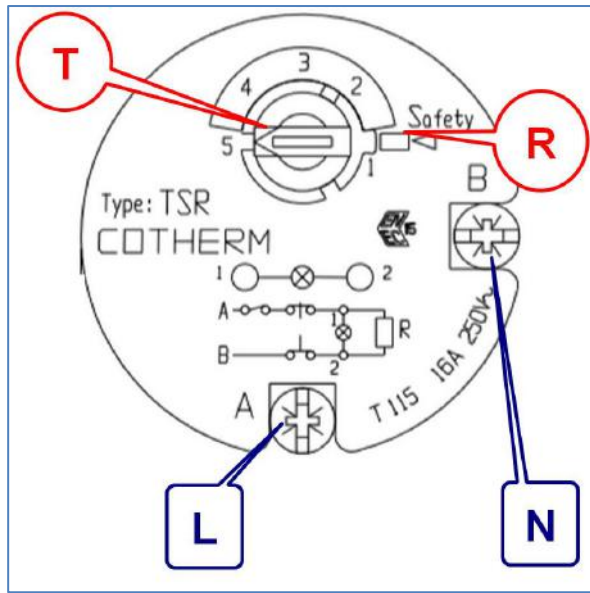
ABRGOM (FIG_13-2) : dişli bağlantılar yerine lastik hortumlar kullanarak hidrolik bağlantılar yapmanızı sağlar.

14. ANA YEDEK PARÇALAR (FIG_14-1)

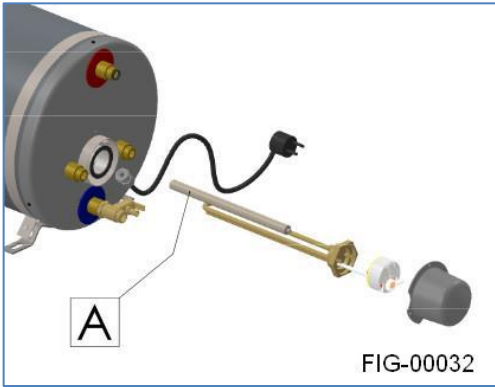
konu m	Morina.		BTxx05	BTxx08	BTxx12	BTxx051	BTxx081	BTxx121
1	0-0570	montaj braketi	2	2	2	2	2	2
2	0-0571	sabitleme bandı	2	2	2	2	2	2
3	020-0052	direnç başlığı	1	1	1	1	1	1
4	100-0086	conta	1	1	1	1	1	1
5	130-0057	boşaltma musluğu	1	1	1	1	1	1
6	130-0081	erkek düz rakor - 1/2 x 14	2	2	2	2	2	2
7	130-0092	çek / emniyet valfi	1	1	1	1	1	1
8	130-0099	düz erkek rakor - 1/2 x 18	2	2	2	2	2	2
9	140-0001	PG kablo rakoru 9	1	1	1	1	1	1
10	280-0014	elektrik direnci - 230 V - 550 W	1					
10	280-0015	elektrik direnci - 230 V - 850 W		1				
10	280-0016	elektrik direnci - 230 V - 1250 W			1			
10	280-0037	elektrik direnci - 120 V - 500 W				1		
10	280-0039	elektrik direnci - 120 V - 800 W					1	
10	280-0034	elektrik direnci - 120 V - 1200 W						1
11	280-0042	termostat	1	1	1	1	1	1
12	900-0135	Beslenme kablosu	1	1	1	1	1	1



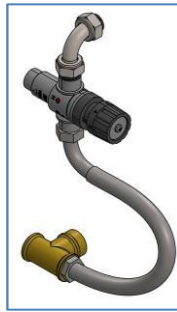
FIG_08-1



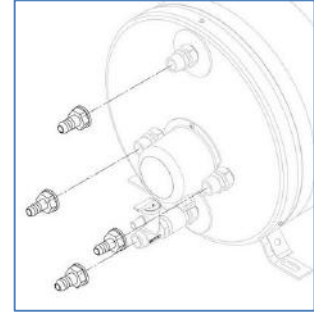
FIG_09-1



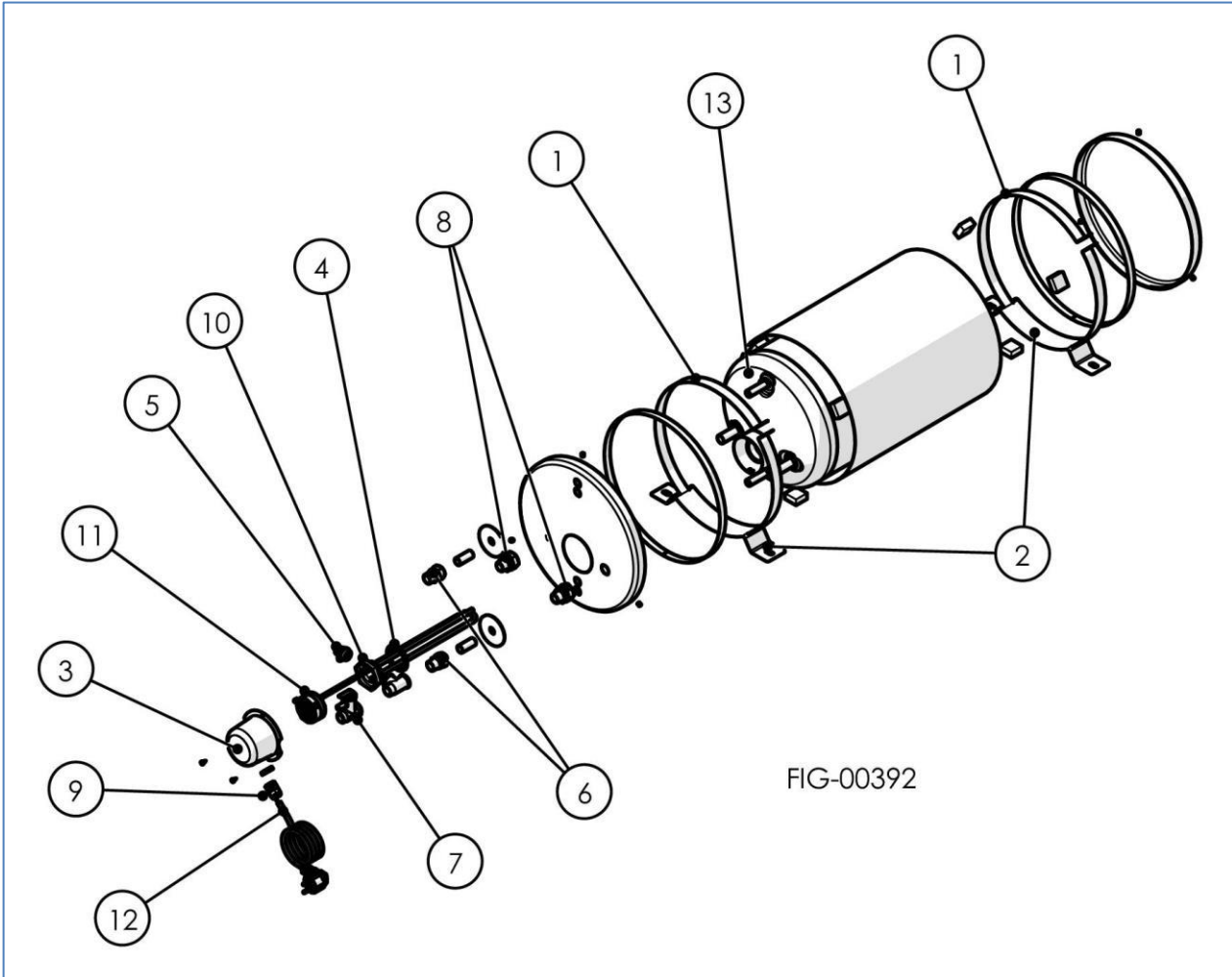
FIG_11-1



FIG_13-1



FIG_13-2



FIG_14-1

ATI DI MARIANI SRL

Via E. Mattei 461
Zona Ind. Torre del Moro n°4
47522 Cesena (FC) - ITALIA

Tel. +int-39-0547 609711
Fax +int-39-0547 609724

www.nautica.atimariani.it

nautica@atimariani.it



Il produttore non è responsabile per errori o imprecisioni in questo libretto. Si riserva inoltre il diritto di modificare i propri modelli (in qualsiasi momento e senza alcun preavviso) per esigenze tecniche o di marketing, al fine di perseguire la qualità dei propri prodotti.



The manufacturer is not responsible for mistakes or inaccuracy in this booklet. It also reserves the right to change its models (in any time and without any prior notice) due to technical or marketing needing, in order to pursue the quality of its products.



El fabricante no es responsable por errores o inexactitudes en este folleto. También se reserva el derecho de cambiar sus modelos (en cualquier momento y sin previo aviso) por necesidades técnicas o de marketing, con el fin de perseguir la calidad de sus productos.



Le fabricant n'est pas responsable des erreurs ou inexactitudes dans ce livret. Elle se réserve également le droit de modifier ses modèles (à tout moment et sans préavis) pour des raisons techniques ou marketing, afin de poursuivre la qualité de ses produits.



Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Fehler oder Ungenauigkeiten in dieser Broschüre. Darüber hinaus behält sich das Recht vor, ihre Modelle zu ändern (in jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung) aufgrund von technischen oder Marketing benötigen, um die Qualität ihrer Produkte zu verfolgen.



De fabrikant is niet verantwoordelijk voor fouten of onnauwkeurigheden in dit boekje. Het behoudt zich ook het recht voor om zijn modellen te wijzigen (op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving) als gevolg van technische of marketingbehoefte, om de kwaliteit van zijn producten na te streven.



Üretici, bu kitapçıkta hatalardan veya yanlışlıklardan sorumlu değildir. Ayrıca, ürünlerinin kalitesini sürdürmek için teknik veya pazarlama ihtiyaçlarından dolayı modellerini (herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeksizin) değiştirme hakkını saklı tutar.